



**GESCHAEFTSBERICHT
RAPPORT ANNUEL**

2021

2021 IN KÜRZE

2021 EN BREF

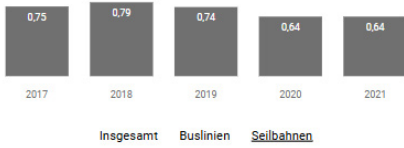
13,84 Mio.
BEFÖRDERTE PERSONEN
pro Fahrplanjahr, in Mio.



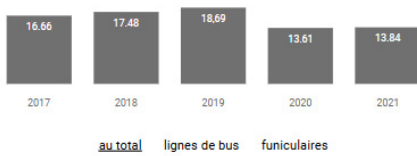
13,84 Mio.
BEFÖRDERTE PERSONEN
pro Fahrplanjahr, in Mio.



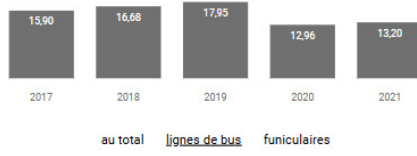
13,84 Mio.
BEFÖRDERTE PERSONEN
pro Fahrplanjahr, in Mio.



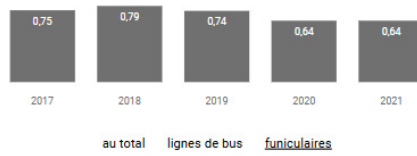
13,84 mio.
DE PASSAGERS TRANSPORTÉS
par année d'horaire, en millions



13,84 mio.
DE PASSAGERS TRANSPORTÉS
par année d'horaire, en millions



13,84 mio.
DE PASSAGERS TRANSPORTÉS
par année d'horaire, en millions



1%

**MEHR FAHRGÄSTE 2021
GEGENÜBER VORJAHR**



1%

**DE VOYAGEURS EN PLUS EN 2021
QUE L'ANNÉE PRÉCÉDENTE**



13

KURSLINIEN
(ohne Moonliner, inkl. Seilbahnen)



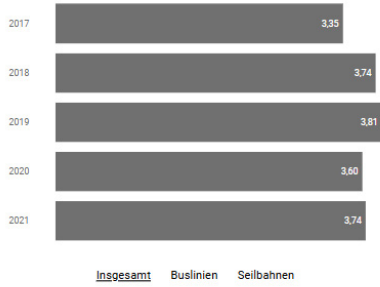
13

LIGNES RÉGULIÈRES
(sans Moonliner, avec funis)

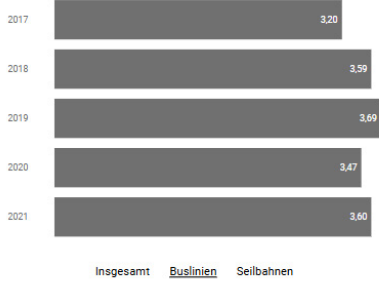
2021 IN KÜRZE

2021 EN BREF

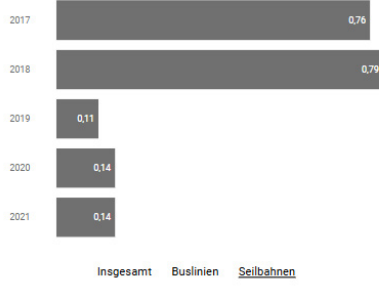
3,7 Mio
GEFAHRENE KILOMETER
pro Fahrplanjahr, in Mio. km



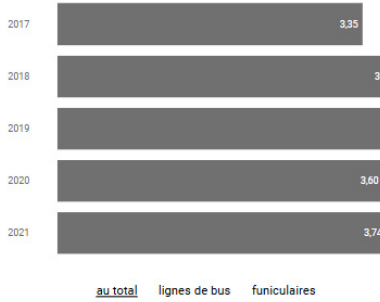
3,7 Mio
GEFAHRENE KILOMETER
pro Fahrplanjahr, in Mio. km



3,7 Mio
GEFAHRENE KILOMETER
pro Fahrplanjahr, in Mio. km



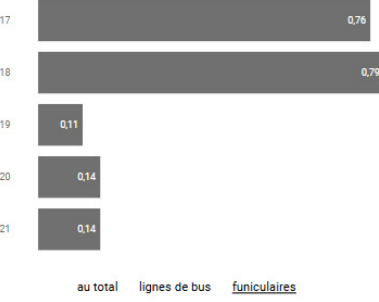
3,7 mio
DE KM PARCOURUS
par année d'horaire, en millions de km



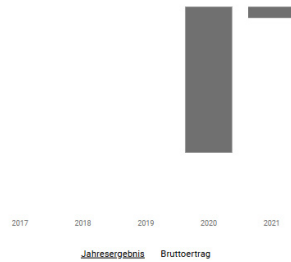
3,7 mio
DE KM PARCOURUS
par année d'horaire, en millions de km



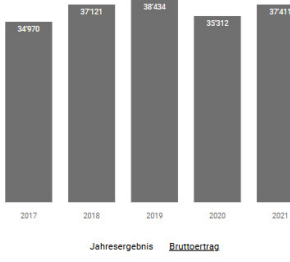
3,7 mio
DE KM PARCOURUS
par année d'horaire, en millions de km



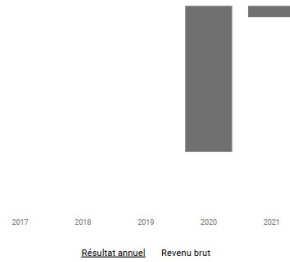
-0,31Mio
FINANZIELLE KENNZAHLEN
in Tsd. CHF



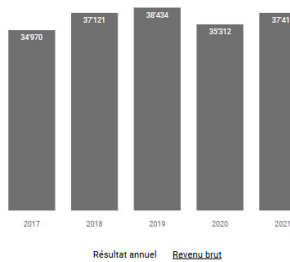
-0,31Mio
FINANZIELLE KENNZAHLEN
in Tsd. CHF



-0,31mio
CHIFFRES-CLÉS FINANCIERS
en milliers CHF



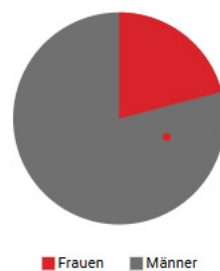
-0,31mio
CHIFFRES-CLÉS FINANCIERS
en milliers CHF



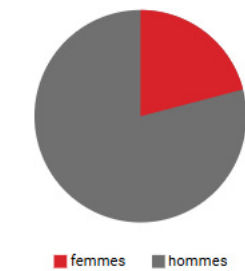
2021 IN KÜRZE

2021 EN BREF

20%
FRAUENANTEIL
Mitarbeitende in Prozent



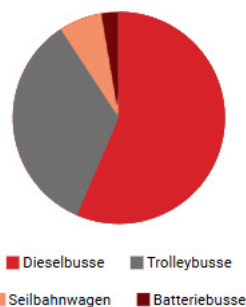
20%
PART DES FEMMES
en pourcentage du personnel



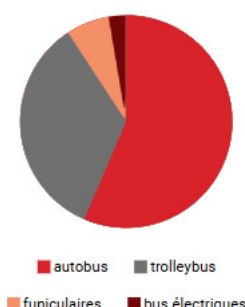
254
MITARBEITENDE
inkl. Aushilfestellen

254
MEMBRES DU PERSONNEL
y c. auxiliaires

60
FAHRZEUGE
exkl. 6 Fahrzeuge Funicar AG



60
VÉHICULES
sans les 6 véhicules de Funicar AG



32'441
ABFAHRTEN
VON HALTESTELLEN
pro Montag–Donnerstag, im Fahrplanjahr 2021

32'441
DÉPARTS D'ARRÊTS
du lundi à jeudi, pendant l'année horaire 2021

219
VOLLZEITSTELLEN
exkl. 12,9 Vollzeitstellen der Transportbeauftragten (Funicar AG)

219
POSTES À TEMPS PLEIN
sans 12,9 postes à temps plein chez les mandataires de transport Funicar AG

2021 IN KÜRZE

2021 EN BREF

	2021	2020	
Beförderte Personen ¹⁾	13'848'473	13'610'540	Passagers transportés ¹⁾
Städtische Buslinien	13'012'542	12'652'002	Lignes urbaines
Regionalbuslinien	190'843	314'558	Lignes régionales
Seilbahnen	645'088	643'980	Funiculaires
Gefahrene Kilometer ¹⁾	3'746'050	3'609'317	Kilomètres parcourus ¹⁾
Städtische Buslinien	3'264'965	3'127'032	Lignes urbaines
Regionalbuslinien	342'521	341'127	Lignes régionales
Seilbahnen	138'564	141'158	Funiculaires
Personenkilometer ¹⁾	30'932'794	29'318'992	Passagers au kilomètre ¹⁾
Städtische Buslinien	28'329'124	26'721'429	Lignes urbaines
Regionalbuslinien	1'703'287	1'858'011	Lignes régionales
Seilbahnen	900'383	739'552	Funiculaires
Linien und Fahrzeuge ¹⁾			Lignes et véhicules ¹⁾
Anzahl Kurslinien (ohne Moonliner, inkl. Bahnen)	13	15	Nombre de lignes (sans Moonliner, incl. funiculaires)
Anzahl Dieselbusse ²⁾	33	34	Nombre d'autobus ²⁾
Anzahl Batteriebusse	2	2	Nombre de bus électriques
Anzahl Trolleybusse	21	21	Nombre de trolleybus
Anzahl Seilbahnwagen	4	4	Nombre de voitures de funiculaire
Haltestellenabfahrten pro Mo–Do	32'441	31'103	Départs aux arrêts du lundi au jeudi
Mitarbeitende ³⁾			Employées et employés ³⁾
Personen ⁴⁾	254	243	Personnes ⁴⁾
Vollzeitstellen ⁴⁾	219	219	Emplois à temps plein ⁴⁾
Frauenanteil	20 %	21 %	Part des femmes
Finanzielle Kennzahlen			Indicateurs financiers
Jahresergebnis	–312'292	–2'129'819	Résultat annuel
Bruttoertrag	37'411'451	35'312'287	Revenu brut
Verkehrsertrag	12'728'434	12'595'100	Revenu du transport
Abgeltungen öffentl. Hand ⁵⁾	23'164'997	21'603'329	Indemnités publiques ⁵⁾
Abschreibungen	5'033'402	5'000'091	Amortissements
Personalaufwand	23'155'990	22'074'064	Charges de personnel
Eigenkapital	13'267'723	13'580'015	Capital propre

¹⁾ Fahrplanjahr / année horaire

²⁾ exkl. 6 Fahrzeuge des Transportbeauftragten (Funicar AG) / excepté 6 véhicules du soustraitant (Funicar SA)

³⁾ Stand 31.12.2021 / État au 31.12.2021

⁴⁾ inkl. Aushilfsstellen. exkl. 12,9 Vollzeitstellen der Transportbeauftragten (Funicar AG) / excepté 12,9 emplois à plein temps des soustraitants (Funicar SA)

⁵⁾ Verbuchung der Abgeltung des Tarifverbundes erfolgt ab 2020 neu in den Abgeltungen öffentl. Hand statt wie früher im Verkehrsertrag
Dès 2020, la rétribution de la communauté tarifaire est comptabilisée dans les indemnités publiques et non plus dans le revenu du transport comme avant.

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	7
GREMIEN	11
FOKUS	12
MEILENSTEINE	14
WICHTIGE EREIGNISSE	21
FINANZEN	26
ERFOLGSRECHNUNG	28
BILANZ	29
CASHFLOW	30
ANLAGESPIEGEL	32
ANHANG	34
REVISIONSSTELLE	38

SOMMAIRE

PRÉAMBULE	7
ORGANES DE DIRECTION	11
ACCENT	12
JALONS	14
FAITS MARQUANTS	21
FINANCES	26
COMPTE DE RÉSULTAT	28
BILAN	29
CASHFLOW	30
TABLEAU DES IMMOBILISATIONS	32
ANNEXE	34
ORGANE DE RÉVISION	38

EDITORIAL
ÉDITORIAL



FRISCHER WIND

Der Beginn des Jahres 2021 stand bei den VB ganz im Zeichen des Wechsels an der Spitze des Unternehmens. Christine Maier trat die Nachfolge von Christophe Kneuss an, der die VB während rund einem Vierteljahrhundert geführt hatte. Die neue Direktorin bringt frischen Wind und neue Ideen in die VB ein, und beides ist für die Weiterentwicklung des Unternehmens zentral. Die Mobilitätsbedürfnisse von Kundinnen und Kunden verändern sich laufend, und es ist Aufgabe der VB, darauf proaktiv zu reagieren. Nur so können wir auch in Zukunft die, uns von der Eigentümerin Stadt Biel zugedachte zentrale Rolle im strassengebundenen öffentlichen Verkehr in der Stadt Biel und ihrer Agglomeration wahrnehmen und unsere Position verbessern.

Auch das Geschäftsjahr 2021 war weiterhin von Corona geprägt. Wiederholte behördliche Anordnungen und Einschränkungen führten zu massiv tieferen Frequenzen als in der Zeit vor Corona. Zwar wurden und werden die konzessionierten Transportunternehmen in dieser schwierigen Zeit von Bund und Kanton unterstützt, dennoch mussten wir massiv Reserven einsetzen, um das finanzielle Gleichgewicht zu halten. Der coronabedingte Abgang dieser Mittel schmerzt sehr und wird innovativen Ideen für neue Angebote und Technologien in den nächsten Jahren enge Grenzen setzen, ausser die Besteller springen ein.

Im Herbst mussten wir während rund zweieinhalb Monaten auf den Ferienfahrplan zurückgreifen, da wir eine signifikante Unterbesetzung beim Fahrpersonal hatten. Dieser Personal-mangel war nicht coronabedingt, sondern hatte seine Ursache in Fehlern in den existierenden Planungsprozessen. Infolge der coronabedingt geringeren Frequenzen waren die Auswirkungen des reduzierten Angebots auf den Linien 1 und 5 für die Kundschaft nicht allzu gravierend. Dennoch darf sich ein solches Szenario natürlich nicht wiederholen. Entsprechende Massnahmen wurden umgehend eingeleitet und umgesetzt, und die Personallücke konnte bis zum Jahresende durch zahlreiche Neueinstellungen und intensive Ausbildungstätigkeiten geschlossen werden.

«Die Mobilitätsbedürfnisse von Kundinnen und Kunden verändern sich laufend, und es ist Aufgabe der VB, darauf proaktiv zu reagieren.»

Ein Highlight des Jahres war die Inbetriebnahme der Lade-station für die Elektroautobusse am Scheibenweg kurz vor den Sommerferien. Seither können wir auf der Linie 9 ein umwelt-schonendes und fast geräuschloses Busangebot mit attraktiven Fahrzeugen bieten. Fahrgäste sowie Anwohnerinnen und An-wohner schätzen den Quantensprung gleichermaßen. Zudem können wir mit diesem neuen Antriebssystem nun wichtige Erfahrungen sammeln, um in ein paar Jahren bei der nächsten Ersatzbeschaffung von Autobussen die richtigen Entscheide zu treffen. Ein 1:1-Ersatz der aktuellen Dieselbusse durch Fahr-zeuge mit gleichem Antriebssystem ist dabei aufgrund der Anforderungen im Zusammenhang mit dem Klimaschutz, die insbesondere auch unsere Eigentümerin Stadt Biel formuliert hat, ausgeschlossen. Noch offen ist heute, ob das bestehende Fahrleitungsnetz ergänzt werden soll, und wir demnach ver-mehrt auf Trolleybusse setzen werden, oder ob die Zukunft den Elektroautobussen, wie sie heute zwischen See und Schulen Linde verkehren, gehört. In den kommenden Jahren stehen richtungsweisende Entscheide an, und die Technologien ent-wickeln sich rasant; es bleibt also spannend und anspruchsvoll!

Erich Fehr
Verwaltungsratspräsident und
Stadtpräsident von Biel

EDITORIAL

ÉDITORIAL



UN VENT DE FRAÎCHEUR

Le début de l'année 2021 a été marqué par un changement à la direction des Tpb. Christine Maier a succédé à Christophe Kneuss, qui avait dirigé les Tpb pendant près d'un quart de siècle. La nouvelle directrice apporte un vent de fraîcheur et de nouvelles idées aux Tpb, deux éléments essentiels pour le développement de l'entreprise. Les besoins de mobilité des clientes et des clients évoluent en permanence et il est du devoir des Tpb d'y réagir de manière proactive. Ce n'est qu'ainsi que nous pourrons continuer à assumer le rôle central que nous a confié la ville de Bienne, propriétaire des transports publics, dans la ville de Bienne et son agglomération, et améliorer ainsi notre position.

L'exercice 2021 a également été marqué par la pandémie. Les mesures et restrictions répétées des autorités ont entraîné une baisse massive de la fréquentation par rapport à la période avant le Covid-19. Certes, les entreprises de transport concessionnaires ont été et sont toujours soutenues par la Confédération et le canton dans cette période difficile; néanmoins, nous avons dû massivement puiser dans nos réserves pour maintenir l'équilibre financier. La perte de ces moyens financiers due au Covid-19 est très pénible et limitera fortement les idées innovantes pour de nouvelles offres et technologies dans les années à venir; à moins que les commanditaires ne combleront le retard.

En automne, nous avons dû recourir à l'horaire de vacances pendant environ deux mois et demi en raison d'un sous-effectif significatif du personnel roulant. Ce manque de personnel n'était pas dû au Covid-19, mais à des erreurs dans les processus de planification existants. En raison de la baisse de fréquentation due au Covid-19, les conséquences de la réduction de l'offre sur les lignes 1 et 5 n'ont pas été trop graves pour la clientèle. Néanmoins, un tel scénario ne doit évidemment pas se reproduire. Nous avons immédiatement décidé et mis en œuvre des mesures dans ce sens, et le manque de personnel a pu être comblé jusqu'à la fin de l'année grâce à de nombreuses embauches et à des activités de formation intensives.

« Les besoins de mobilité des clientes et des clients évoluent en permanence et il est du devoir des Tpb d'y réagir de manière proactive. »

L'un des points forts de l'année a été la mise en service de la station de charge pour les bus électriques au chemin de la Ciblerie juste avant les vacances d'été. Depuis, nous pouvons proposer sur la ligne 9 une desserte en bus respectueuse de l'environnement et presque silencieuse, avec des véhicules attrayants. Les passagères et les passagers ainsi que les riveraines et les riverains apprécient tout autant ce saut technologique. De plus, ce nouveau système de propulsion nous permet d'acquérir une expérience de terrain qui nous permettra de prendre les bonnes décisions dans quelques années, lors du prochain remplacement d'autobus. Un remplacement à l'identique des bus diesel actuels par des véhicules dotés du même système de propulsion est exclu en raison des exigences en matière de protection du climat, formulées notamment par notre propriétaire, la ville de Bienne. On ne sait pas encore si le réseau de caténaires sera complété parce que nous miserons davantage sur les trolleybus, ou si l'avenir appartient aux bus électriques tels qu'ils circulent actuellement entre le lac et les écoles du Tilleul. Les technologies évoluent rapidement et des décisions déterminantes devront être prises dans les années à venir; la situation reste donc passionnante et stimulante !

Erich Fehr, président du conseil d'administration et maire de Bienne

EDITORIAL

ÉDITORIAL



CHRISTINE MAIER ZUM JAHR DER VERÄNDERUNGEN

Christine Maier zieht Bilanz über das zweite Corona-Jahr und die weiteren Herausforderungen, denen die VB Biel 2021 begegnet sind. Mit Stolz weist sie auf die zwei Preise hin, die das Unternehmen gewonnen hat («Ausgezeichnet»)). Zudem konnte 2021 der erste Schritt in Richtung CO2 -neutrale Flotte gemacht werden; weitere Schritte sind geplant. Die neue Direktorin schliesst ihren Rückblick damit ab, was 2021 sonst unternommen wurde, um das Unternehmen fit für die Zukunft zu machen («Ein frischer Wind»)

Das Jahr 2021 war weiterhin geprägt von Corona, was ebenfalls finanziell seine Spuren hinterlässt. Die Verkehrserträge lagen mit knapp 17% hinter den budgetierten Erwartungen. Dank einiger positiver Effekte konnte der Verlust auf lediglich 300'000 CHF gehalten werden.

«Mit unseren motivierten Mitarbeitenden werden wir diese Ziele erreichen und die Firmenkultur schaffen, die die notwendige Basis dazu legt.»

2021 haben wir so manche Herausforderung gut gemeistert und damit gezeigt, dass wir gemeinsam für unsere Kundinnen und Kunden anpacken können.

Unter anderem machte uns ein grösserer Personalmangel zu schaffen. Durch die gute Zusammenarbeit aller Beteiligten hielten sich die Einschränkungen für unsere Fahrgäste trotz Fahrplanreduktion jedoch in Grenzen.

Erfolgreich konnten wir unsere beiden Batteriebusse auf der Linie 9 in Betrieb nehmen – ein wichtiger Schritt in Richtung CO2-neutrale Flotte. Die geringeren Emissionen sind auch ein klarer Vorteil für die Stadt Biel.

Zudem wurden wir mit zwei Preisen geehrt, was uns sehr stolz macht:

- Der «European Solar Preis» wurde der Magglingen-Standseilbahn für ihr einmaliges und sehr innovatives Energiemanagementkonzept verliehen.
- Der Move Award zeichnete die VB zusammen mit der Stadt Biel für die Bemühungen aus, Menschen mit einer Behinderung optimal im ÖV-Konzept einzubinden.

2021 war für uns auch ein Jahr, in dem wir uns auf die Zukunft ausgerichtet haben. Die ÖV-Branche und das Mobilitätsverhalten der Menschen haben sich verändert. Als VB müssen wir wissen, wie auf diese neuen Anforderungen zu reagieren. Wir haben unsere Strategie erarbeitet und definiert, wie wir fit werden wollen. Ein wichtiger Fokus ist dabei, unsere Prozesse vollständig auf die Kunden auszurichten und die Digitalisierung mit Vollgas voranzutreiben. Mit unseren motivierten Mitarbeitenden werden wir diese Ziele erreichen und die Firmenkultur schaffen, die die notwendige Basis dazu legt.

Wir freuen uns darauf, auch in Zukunft für und mit unseren Kunden unterwegs zu sein.

Christine Maier
Direktorin

EDITORIAL

ÉDITORIAL



CHRISTINE MAIER à propos de L'ANNÉE DE TOUS LES CHANGEMENTS

Christine Maier dresse le bilan de la deuxième année de Covid-19 et des autres défis auxquels les Transports publics biennois ont été confrontés en 2021. Elle souligne avec fierté les deux prix remportés par l'entreprise (« Excellent »). De plus, en 2021, le premier pas vers une flotte neutre en CO2 a pu être fait ; d'autres étapes sont prévues. La nouvelle directrice conclut sa rétrospective en évoquant les autres mesures prises en 2021 pour préparer l'entreprise à l'avenir (« Un vent de fraîcheur »).

L'année 2021 a continué à être marquée par le Covid-19, ce qui a également laissé des traces sur le plan financier. Les revenus de transports ont été inférieurs de près de 17 % aux prévisions budgétaires. Grâce à quelques effets positifs, la perte a pu être maintenue à seulement 300 000 francs.

« Avec notre personnel motivé, nous atteindrons ces objectifs et créerons la culture d'entreprise qui pose les bases nécessaires pour y parvenir. »

En 2021, nous avons relevé de nombreux défis et montré que nous pouvions travailler ensemble pour le bien-être de notre clientèle. Nous avons notamment dû faire face à une importante pénurie de personnel. Grâce à la bonne collaboration de toutes les personnes concernées, les restrictions pour nos passagers sont toutefois restées limitées malgré la réduction des horaires.

Nous avons pu mettre en service avec succès nos deux bus à batterie sur la ligne 9, un pas important vers une flotte neutre en CO2. La réduction des émissions est également un avantage évident pour la ville de Bienne.

De plus, nous avons été honorés par deux prix, ce qui nous rend très fiers :

- le « Prix solaire européen » a été décerné au Funi Macolin pour son concept unique et très innovant de gestion de l'énergie ;
- le « Move Award » a récompensé les Tpb, conjointement avec la ville de Bienne, pour leurs efforts visant à intégrer de manière optimale les personnes avec un handicap dans le concept de transports publics.

2021 a également été pour nous une année tournée vers l'avenir. Le secteur des transports publics et le comportement des gens en matière de mobilité ont changé. En tant que Tpb, nous devons savoir comment réagir à ces nouvelles exigences. Nous avons élaboré notre stratégie et défini la manière dont nous voulons nous adapter. L'une des priorités est d'orienter entièrement nos processus vers la clientèle et de poursuivre les efforts de numérisation. Avec notre personnel motivé, nous atteindrons ces objectifs et créerons la culture d'entreprise qui pose les bases nécessaires pour y parvenir.

Nous nous réjouissons de continuer à voyager pour et avec notre clientèle.

Christine Maier
directrice

VERWALTUNGSRAT

CONSEIL D'ADMINISTRATION



Stefan Kaufmann, Mitglied | Regula Rytz, Mitglied | Andreas Lienhard, Vizepräsident | Erich Fehr, Präsident und Stadtpräsident Biel | Gabriel Ponti, Mitglied

GESCHÄFTSLEITUNG / DIRECTION



Luc Ryffel, Leiter Technik | Bernd Leckebusch, Leiter Markt und Planung | Christine Maier, Direktorin | Olivier Knuchel, Leiter Betrieb | David Wandfluh, Leiter Finanzen und IT

AUSGEZEICHNET *EXCELLENT!*



Gleich zwei Mal gabs 2021 bei den Verkehrsbetrieben Grund zum Jubeln. Zum einen wurden sie gemeinsam mit der Stadt Biel mit dem MOVE-AWARD in Sachen Barrierefreiheit ausgezeichnet, zum anderen erhielten sie den europäischen Solarpreis.

MOVE-AWARD

Die 1999 gegründete Stiftung MOVE widmet sich der Förderung des rollstuhlgerechten Bauens von Strassen, Trottoirs, Plätzen, öffentlichen Transportanlagen, öffentlichen und privaten Gebäuden und Anlagen in der Schweiz. Mit ihrem Award zeichnet sie Städte und Gemeinden aus, die sich beispielhaft für die Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen einsetzen.

Die Stadt Biel wurde für ihre behindertengerechte Gestaltung des städtischen Raumes, der öffentlichen Gebäude und des ÖV prämiert. Bezüglich VB wurde hervorgehoben, dass rollstuhlfahrende und gehbehinderte Personen von den VB vorbildlich informiert werden, indem es von jeder Buslinie eine Zusammenstellung der rollstuhlgängigen Haltestellen gebe. Zudem wurde erwähnt, dass die VB-Busse entsprechend ausgestattet sind, und dass das Fahrpersonal geschult ist und sich vorbildlich verhält.

Der Preis wurde am 22. Oktober 2021 im Beisein von Stadtpräsident Erich Fehr, Baudirektorin Lena Frank und VB-Direktorin Christine Maier überreicht.

Europäischer Solarpreis

Dass ein Nachhaltigkeitsprojekt der Verkehrsbetriebe Biel mit einem internationalen Preis ausgezeichnet wird, darf Dass ein Nachhaltigkeitsprojekt der Verkehrsbetriebe Biel mit einem internationalen Preis ausgezeichnet wird, darf sicher als absolutes Highlight gewertet werden. Die EURO SOLAR – Europäische Vereinigung für Erneuerbare Energien e. V. – zeichnet seit 1994 zukunftsweisende Projekte der regenerativen Praxis aus ganz Europa mit dem Europäischen Solarpreis aus. Die bereits letztes Jahr vom Bundesamt für Verkehr als «Leuchtturm-Projekt» bezeichnete, einzigartige Kombination innovativer Technologien, welche die Magglingenbahn auszeichnet, hat in der Kategorie Transport & Mobilität gewonnen. Die Installation der Magglingenbahn bildet insofern eine Weltneuheit, als sie Solarkraft mit einem Energiespeicher kombiniert, in den auch die beim Abbremsen gewonnene Energie eingespiessen wird. Diese Lösung haben die VB in enger Zusammenarbeit mit externen Partnern erzielt, unter anderem mit der Hochschule Luzern.

Die Preisverleihung hätte ursprünglich in Amsterdam stattfinden sollen, wurde dann aber coronabedingt online durchgeführt. Die Lösung der Magglingenbahn wurde per Video vorgestellt, und Verwaltungsratspräsident Erich Fehr gab ein Online-Interview.

AUSGEZEICHNET *EXCELLENT!*



En 2021, les Transports publics biennois ont eu deux raisons de se réjouir. D'une part, ils ont reçu, conjointement avec la ville de Bienne, le MOVE-AWARD en matière d'accessibilité, et d'autre part, ils se sont vu décerner le prix solaire européen.

MOVE-AWARD

Créée en 1999, la fondation MOVE se consacre à la promotion de la construction de rues, de trottoirs, de places, de transports publics, de bâtiments et d'installations publics et privés accessibles en fauteuil roulant en Suisse. Avec sa distinction, elle récompense les villes et communes qui s'engagent de manière exemplaire en faveur de l'égalité des personnes avec un handicap.

La Ville de Bienne a été récompensée pour l'aménagement sans barrières de l'espace urbain, des bâtiments publics et des transports publics. En ce qui concerne les Tpb, il a été souligné que les personnes en fauteuil roulant et à mobilité réduite sont informées de manière exemplaire par l'entreprise, qui fournit pour chaque ligne de bus une liste des arrêts accessibles en fauteuil roulant. Il a également été mentionné que les bus des Tpb étaient équipés en conséquence et que le personnel roulant était formé et se comportait de manière exemplaire.

Le prix a été remis le 22 octobre 2021 en présence du maire Erich Fehr, de la directrice des travaux publics Lena Frank et de la directrice des Tpb Christine Maier.

Prix solaire européen

Le fait qu'un projet de durabilité des Transports publics biennois soit récompensé par un prix international peut certainement être considéré comme un événement exceptionnel. Depuis 1994, EURO SOLAR, l'Association européenne pour les énergies renouvelables, décerne le Prix solaire européen à des projets d'avenir dans le domaine des énergies renouvelables dans toute l'Europe. Déjà qualifiée de « projet phare » l'année dernière par l'Office fédéral des transports, la combinaison unique de technologies innovantes qui caractérise le Funi Macolin a remporté le prix dans la catégorie Transport & Mobilité. L'installation du Funi Macolin constitue une première mondiale dans la mesure où elle stocke non seulement l'énergie solaire, mais également l'énergie obtenue lors du freinage. Les Tpb ont réalisé cette solution en étroite collaboration avec des partenaires externes, dont la Haute école de Lucerne.

La cérémonie de remise des prix devait initialement avoir lieu à Amsterdam, mais elle s'est finalement déroulée en ligne en raison du Covid-19. La solution du Funi Macolin y a été présentée sous forme de vidéo et Erich Fehr a accordé une interview en ligne en tant que président du conseil d'administration.

HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS



Langsame Erholung

Das neue Netz hat sich 2021 gut bewährt. Die Ersatzbusse während der Revision der Leubringenbahn wurden vom VB-Per-sonal gefahren. Die in der Pandemie drastisch eingebrochenen Fahrgastzahlen erholen sich nur langsam.

Das neue Netz
Im Dezember 2020 ist die grösste Netzumstellung seit über 20 Jahren in die Tat umgesetzt worden. Und dieses neue Netz bewährt sich ohne Einschränkung. Die neu bedienten Quartie-re (etwa in Nidau-Beunden), aber auch die neu geschaffenen Direktverbindungen (etwa zwischen Bahnhof Biel und Port), weisen ermutigende Nutzerzahlen auf.

Die Leubringenbahn
Im Berichtsjahr stand die 12-Jahres-Revision der Standseilbahn an. Da sie mehr Zeit in Anspruch nimmt als normale Revisio-nen, konnte sie nicht ausschliesslich während den Sommer-schulferien vollzogen werden. Erstmals sind die VB den Ersatz-verkehr selber gefahren, was trotz mancher Herausforderung erfolgreich gelungen ist.

InfoCenter
Seit Anfang Jahr verfügen die Verkehrsbetriebe Biel über eine eigene Verkaufsstelle direkt beim Bieler Bahnhof. Die Integrati-on des InfoCenters in das Unternehmen ist ein wichtiger Schritt in Richtung Kundennähe.

Fahrplanstabilität
Das neue Netz hat zu einer Verbesserung der Fahrplanstabilität beigetragen. Die VB werden im Interesse der Fahrgäste alles daran setzen, diese weiter zu optimieren – und zwar auch dann, wenn neue Massnahmen der Verkehrsberuhigung (z.B. zusätz-liche Tempo-30-Zonen) eingeführt werden.

Leichte Erholung bei den Fahrgastzahlen
Nach dem massiven, pandemiebedingten Einbruch der Fahr-gastzahlen im Jahr 2020 gab es 2021 eine leichte Erholung. Allerdings liegen sämtlichen Kennzahlen noch weit hinter 2019 zurück. Es lässt sich beobachten, dass die Anzahl Kunden im Vergleich zur Peripherie vor allem in der Innenstadt zurückge-gangen ist. Zudem legten die Kundinnen und Kunden im Durch-schnitt längere Wege mit VB-Bussen zurück, was optimistisch stimmt.

Verkehrserträge in CHF ¹⁾	2021	2020
Tarifverbund Libero	73,4% / 9'314	67,1% / 7'999
Nationaler Verkehr (GA, Halbtax, FVP usw.)	24,1% / 3'063	29,7% / 3'537
Andere Verkehrserträge (Zuschläge, Velotickets usw.)	2,4% / 307	3,2% / 378
TOTAL	12'684	11'914

1) Vor Abgrenzung überjähriger Fahrausweise

Une reprise lente

Le nouveau réseau a bien fonctionné en 2021. Les bus de rempla-cement pendant la révision du Funi Evillard ont été conduits par le personnel des Tpb. Le nombre de voyageurs, qui avait drastiquement chuté pendant la pandémie, ne se rétablit que lentement.

*Le nouveau réseau
En décembre 2020, les Tpb ont réalisé le plus grand changement de réseau depuis plus de 20 ans. Et ce nouveau réseau fait ses preuves sans problèmes. Les nouveaux quartiers desservis (par exemple à Nidau-Beunden), mais aussi les nouvelles liaisons directes créées (par exemple entre la gare de Bienne et Port), affichent des chiffres d'utilisation encourageants.*

*Le Funi Evillard
Au cours de l'exercice, la révision des 12 ans du funiculaire était à l'ordre du jour. Comme elle prend plus de temps que les révisions normales, elle n'a pas pu être effectuée exclusivement pendant les vacances scolaires d'été. Pour la première fois, les Tpb ont assuré eux-mêmes le trafic de remplacement, ce qui a été un succès malgré les nombreux défis.*

*InfoCenter
Depuis le début de l'année, les Transports publics biennois disposent de leur propre point de vente directement à la gare de Bienne. L'in-tégration de l'InfoCenter dans l'entreprise est un pas important pour plus de proximité avec la clientèle.*

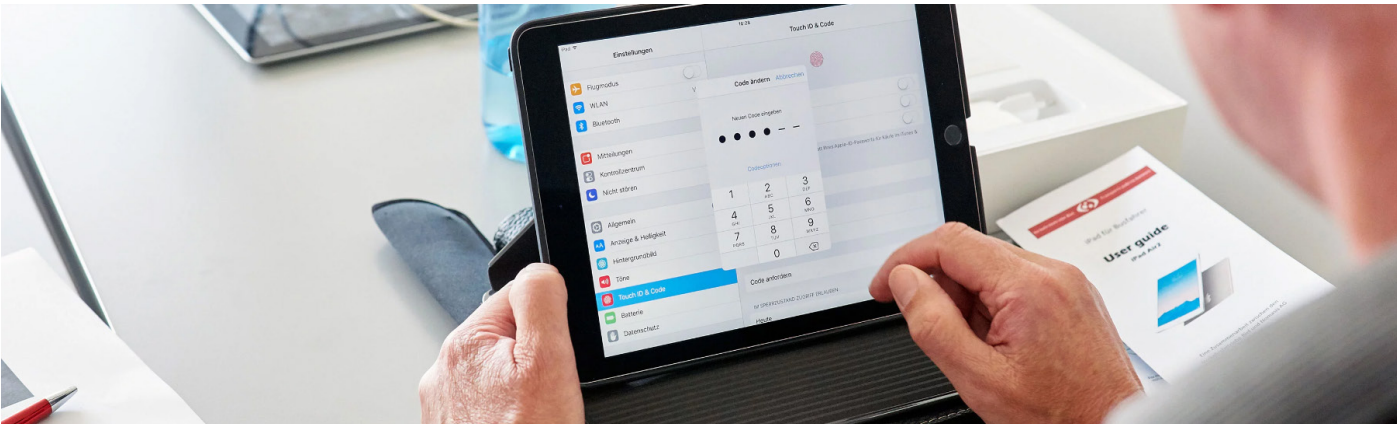
*Stabilité de l'horaire
Le nouveau réseau a contribué à améliorer la stabilité de l'horaire. Dans l'intérêt des voyageurs, les Tpb mettront tout en œuvre pour continuer à l'optimiser, et ce même si de nouvelles mesures de modé-ration du trafic (p. ex. des zones 30 supplémentaires) sont introduites.*

*Légère reprise du nombre de voyageurs
Après l'effondrement du nombre de voyageurs en 2020, due à la pan-démie, une légère reprise a été enregistrée en 2021. Cependant, tous les indicateurs sont encore loin derrière 2019. On peut observer que le nombre de clientes et de clients a diminué par rapport à la périphé-rie, surtout au centre-ville. De plus, la clientèle a effectué en moyenne des trajets plus longs en bus Tpb, ce qui rend optimiste.*

Recettes du transport en CHF ¹⁾	2021	2020
Communauté tarifaire Libero	73,4% / 9'314	67,1% / 7'999
Transport national (AG, demi-tarif, FVP, etc.)	24,1% / 3'063	29,7% / 3'537
Autres recettes de transport (supplément, tickets de vélo, etc.)	2,4% / 307	3,2% / 378
TOTAL	12'684	11'914

1) Avant provision pour les titres de transport de plus d'un an

HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS



Aufbruch erfolgt

Im Sommer 2021 wurde eine IT-Strategie erarbeitet, im Herbst konnte ein neuer Server in Betrieb genommen werden. Mit dem vermehrten Einzug von Online-Meetings, nicht zuletzt wegen Corona, wurde die notwendige Digitalisierung eingeläutet.

Start ins digitale Zeitalter
Im Bereich IT-Infrastruktur und bei der Prozessdigitalisierung wurde ein markanter Nachholbedarf festgestellt. Die durch die Pandemie entstandenen Herausforderungen erforderten ein vermehrtes Arbeiten im Homeoffice und zwangen zu zahl-reichen raschen Veränderungen. Insbesondere wurden die betroffenen Personen mit der notwendigen Hard- und Software ausgestattet, um Meetings online durchführen zu können. Auch das Sitzungszimmer musste mit zusätzlicher Infrastruktur wie Kameras, Mikrofonen und Lautsprechern ausgerüstet werden, um die notwendige Qualität der virtuellen Meetings zu gewähr-leisten.

IT-Strategie
Um die Digitalisierung aktiv anzugehen, wurde im Berichtsjahr 2021 die IT-Strategie erarbeitet. Im Zentrum steht die künftige IT-Landschaft, die für vermehrt digitalisierte Prozesse benö-tigt wird – aber auch die Frage, wie die notwendigen Systeme betrieben werden müssen, um die erforderliche Verfügbarkeit sicherzustellen.

Neuer Server
Ein neuer Server mit ausreichender Kapazität konnte im Herbst erfolgreich und ohne Einschränkungen des Betriebs installiert werden. Die Lösung verfügt über eine moderne Firewall; die ge-samte IT-Sicherheit befindet sich auf einem sehr hohen Niveau.

Décollage réussi

Une stratégie informatique a été élaborée en été 2021 et un nouveau serveur a été mis en service en automne. L'arrivée de réunions en ligne de plus en plus nombreuses, notamment en raison du Covid-19, a donné le coup d'envoi de la transition numérique nécessaire.

*Début de l'ère numérique
Un besoin de rattrapage marqué a été constaté dans le domaine de l'infrastructure informatique et de la numérisation des processus. Les défis posés par la pandémie ont entraîné une augmentation du télétra-vail et contraint à de nombreux changements rapides. Les personnes concernées ont notamment été équipées du matériel et des logiciels nécessaires pour pouvoir organiser des réunions en ligne. La salle de conférence a également dû être équipée d'une infrastructure supplé-mentaire, comme des caméras, des microphones et des haut-parleurs, afin de garantir la qualité nécessaire des réunions virtuelles.*

*Stratégie informatique
Afin d'aborder activement la numérisation, une stratégie informati-que a été élaborée au cours de l'année 2021. Elle se concentre sur le futur paysage informatique nécessaire pour des processus de plus en plus numérisés, mais aussi sur la manière dont les systèmes nécessai-res doivent être exploités pour garantir la disponibilité requise.*

*Nouveau serveur
Un nouveau serveur d'une capacité appropriée a pu être installé avec succès à l'automne, sans impacter le fonctionnement des activités. La solution dispose d'un pare-feu moderne ; la sécurité informatique globale est d'un niveau très élevé.*

HÖHEPUNKTE *TEMPS FORTS*



Herausfordernde Zeit

Corona-Herausforderungen wurden gemeistert, eine angespannte Situation des Personal mangels Ende Jahr konnte nachhaltig gelöst werden. Ansonsten stand das Jahr für den Betrieb vor allem im Zeichen neuer Uniformen und der Verbesserung der Arbeitsbedingungen des Fahrpersonals.

Herausforderungen souverän gemeistert
Natürlich stand auch 2021 unter dem Zeichen der Pandemie. Insgesamt wurden die Herausforderungen erneut souverän gemeistert. Zwar musste der Fahrplan aufgrund eines Personal mangels während 11 Wochen reduziert werden. Die Ursachen – unerwartet hohe krankheitsbedingte Abwesenheiten sowie lang zurückliegenden Prozessfehler – konnten jedoch nachhaltig korrigiert werden. Dank proaktiver Kommunikation wurden die eingeschränkten Leistungen von unseren Kundinnen und Kunden, aber auch vom Kanton und der Öffentlichkeit mehrheitlich akzeptiert. Selbstverständlich entsprechen sie nicht unseren Qualitätsansprüchen, und wir setzen alles daran, in Zukunft die bestmögliche Leistung für unsere Kundinnen und Kunden zu erbringen.

Während der Revision der Leubringenbahn wurden erstmals Bahnersatzbusse mit eigenem Personal gefahren, was die Leistungsfähigkeit der eigenen Organisation unterstreicht.

Uniformen modernisiert

Unser Fahrpersonal wurde mit neuen Uniformen eingekleidet. Damit wirkt ihr Auftritt moderner und dynamischer. Die neuen Kleider bieten dem Fahrpersonal einen guten Tragkomfort und ermöglichen – dank «Zwiebel-Prinzip» – unterschiedliche Kombinationen.

Dienstplan verbessert

Die Verbesserung des Dienstplans des Fahrpersonals war auch 2021 ein wichtiger Schwerpunkt. Zum Fahrplanwechsel 21/22 konnten einige Verbesserungen umgesetzt werden, welche die Zufriedenheit des Fahrpersonals steigern – wie beispielsweise kürzere Präsenzzeiten.

Une époque éreintante

Maîtriser avec succès les défis du Covid-19 et résoudre de manière efficace le manque de personnel à la fin de l'année. Pour le reste, l'année a été marquée par l'arrivée de nouveaux uniformes et une amélioration des conditions de travail du personnel roulant.

Des défis maîtrisés de main de maître

Bien entendu, 2021 a encore été placée sous le signe de la pandémie. Dans l'ensemble, les défis ont à nouveau été maîtrisés de manière souveraine. Certes, l'horaire a dû être réduit pendant 11 semaines en raison d'une pénurie de personnel. Les causes (des absences imprévues pour cause de maladie ainsi que des erreurs de processus remontant à long temps) ont toutefois pu être corrigées durablement. Grâce à une communication proactive, nos clientes et nos clients, de même que le canton et la population, ont majoritairement accepté la réduction des prestations. Il va de soi que cela ne correspond pas à nos exigences de qualité et que nous mettons tout en œuvre pour fournir à l'avenir les meilleures prestations possibles à notre clientèle.

Pendant la révision du Funi Evillard, des bus de remplacement ont été conduits pour la première fois par notre propre personnel, ce qui souligne la performance de notre propre organisation.

Des uniformes plus modernes

Notre personnel roulant a pu enfiler de nouveaux uniformes. Ils ont un look plus moderne et plus dynamique. Les nouveaux vêtements offrent au personnel roulant un bon confort et permettent, grâce au « principe des couches », différentes combinaisons.

Amélioration du plan de service

L'amélioration du plan de service du personnel roulant a également été une priorité en 2021. Lors du changement d'horaire 2021/22, quelques améliorations ont pu être mises en œuvre, afin d'augmenter la satisfaction du personnel roulant, comme des temps de présence plus courts.

HÖHEPUNKTE *TEMPS FORTS*



Unerwarteter Preis, lange geplante Ladestation

Wie bereits letztes Jahr war es 2021 wiederum die Magglingenbahn, die für Furore sorgte – und zwar diesmal mit einem internationalen Preis. Der Batteriebusbetrieb auf Linie 9 konnte endlich aufgenommen werden.

Batteriebusse unterwegs

Das Projekt, eine Linie 9 mit zwei Batteriebussen zu betreiben, hat bekanntlich diverse Rückschläge erfahren. Ursprünglich war geplant, 2020 zu starten. Am 25. Juni 2021 konnte die Linie nun tatsächlich in der vorgesehenen Form in Betrieb genommen werden. Abgesehen von schnell kurierten «Kinderkrankheiten» bewähren sich sowohl die Ladestation wie auch die beiden Batteriebusse bestens.

Mit dem Einsatz der Batteriebusse konnte seit der Einweihung im 2021 im Fahrbetrieb gegenüber Diesel rund 80 Tonnen CO2 eingespart werden.

Flottenstrategie

Der Einsatz der neuen Batteriebusse ist als Testbetrieb und weiterer Schritt im Rahmen der Strategie einer vollständigen Elektrifizierung der Flotte zu sehen. Die Erfahrungen aus dem Betrieb und dem Lademanagement fliessen in die Gestaltung der künftigen Flotte ein.

Un prix inattendu, une station de charge prévue de longue date

Comme l'année dernière, c'est à nouveau le Funi Macolin qui a fait sensation en 2021, et cette fois-ci avec un prix international. Par ailleurs, le service de bus à batterie sur la ligne 9 a enfin pu être lancé.

Des bus à batterie en route

Comme on le sait, le projet d'exploiter une ligne 9 avec deux bus à batterie a connu divers revers. À l'origine, il était prévu de démarrer en 2020. Le 25 juin 2021, la ligne a effectivement pu être mise en service sous la forme prévue. Hormis les « maladies de jeunesse » rapidement guéries, la station de charge et les deux bus à batterie ont fait leurs preuves.

Depuis l'inauguration en 2021, l'utilisation des bus à batterie a permis d'économiser environ 80 tonnes de CO2 par rapport au diesel.

Stratégie de flotte

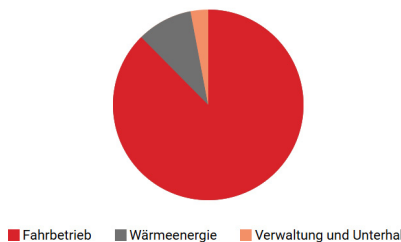
L'utilisation des nouveaux bus à batterie doit être considérée comme un test et une étape supplémentaire dans le cadre de la stratégie d'électrification complète de la flotte. Les expériences tirées de l'exploitation et de la gestion de la charge seront prises en compte dans la conception de la future flotte.

HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS

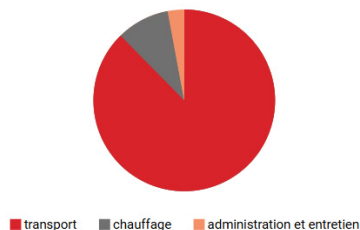
Energiezahlen

CHIFFRES RELATIFS À L'ÉNERGIE

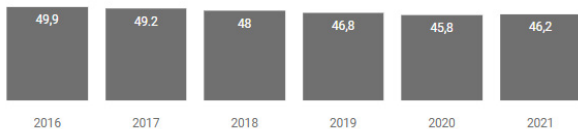
14,34 GWh
GESAMTENERGIEVERBRAUCH
in GWh



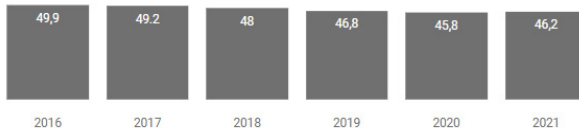
14,34 GWh
CONSOMMATION TOTALE D'ÉNERGIE
en GWh



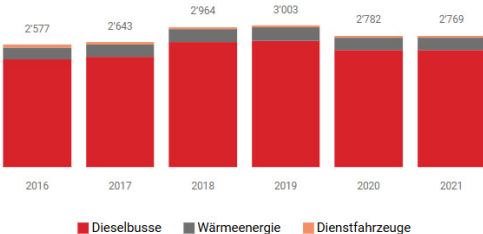
46,2 l
DIESELVERBRAUCH AUTOBUSSE
pro l/100 km



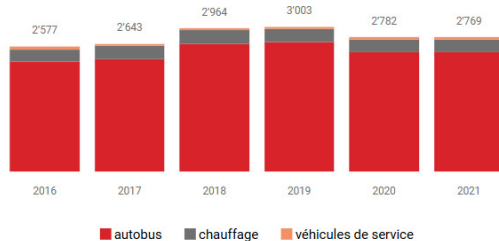
46,2 l
CONSOMMATION DE DIESEL DES AUTOBUS
par l/100 km



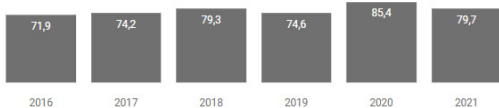
2'769 t
GESAMTEMISSIONEN CO₂
g CO₂ in Tonnen



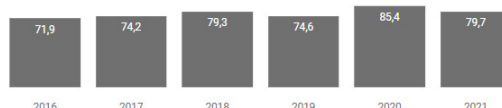
2'769 t
ÉMISSIONS TOTALES DE CO₂
g CO₂ en tonnes



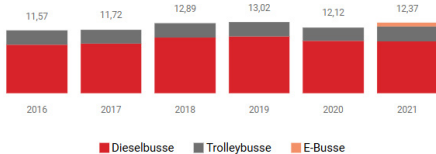
79,7 g
CO₂-EMISSIONEN PRO PASSAGIERKILOMETER
in g CO₂ / Pkm



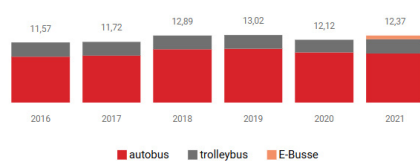
79,7 g
ÉMISSIONS DE CO₂ PAR PASSAGER-KILOMÈTRE
en g CO₂ / Pkm



12,37 GWh
ENERGIEVERBRAUCH PRO TRAKTION (BUS)
in GWh pro Jahr



12,37 GWh
CONSOMMATION ÉNERGÉTIQUE PAR TRACTION
(BUS)
en GWh par année



HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS

Kulturwandel

Um den eingeleiteten Kulturwandel aktiv voranzutreiben, wurden 2021 neben der neuen Direktion mehrere Schlüsselstellen neu besetzt. Der Mangel beim Fahrpersonal konnte mit grosser Energie angegangen und zügig behoben werden.

Mit der neuen Direktorin wurde auch ein Grossteil der Geschäftsleitung der VB erneuert. Luc Ryffel ist nun Leiter Technik. Im HR agiert seit November Heinz Jaun als Leiter. Zudem wurde die Stelle «Unternehmensentwicklung und Kommunikation» mit neuer Verantwortung ergänzt und mit Sarah Walter eine neue Leiterin gefunden. Heinz Jaun und Sarah Walter wurden Ende Jahr in die Geschäftsleitung bzw. erweiterte Geschäftsleitung gewählt.

Gegen Ende Jahr entschied sich der Leiter Betrieb, Olivier Knuchel, eine neue Herausforderung anzunehmen. Diese Funktion wird nun ebenfalls neu besetzt.

«Trotz der Coronapandemie war 2021 ein gutes Jahr. Ich stellte sogar eine grössere Anzahl Fahrgäste gegenüber dem Vorjahr fest. Besonders geschätzt habe ich die neuen Trolleybuslinien 1, 3 und 4 ; und die Tatsache, dass die VB mir netterweise erlauben, meine Videos auf YouTube zu veröffentlichen.»

William Dos Santos

Zusammenarbeit

Um den mit der Strategie eingeleiteten kulturellen Wandel zu erreichen, liegt der Fokus auf der bereichsübergreifenden Zusammenarbeit. Nur gemeinsam wird es gelingen, für die Kunden die beste Lösung zu finden. Auf GL-Stufe sowie zwischen den Bereichen wurden erste Schritte gemacht.

«Das Jahr 2021 stand noch stark im Zeichen der Coronapandemie. Bei der Planung mussten wir verschiedene Fahrtaktvarianten vorsehen – für den Fall, dass wir nicht über genügend Fahrpersonal verfügen würden. Das Jahr 2021 war auch von verschiedenen strukturellen Wechslen geprägt, die ich persönlich als 'Renaissance' bezeichnen würde. Schliesslich hat mir dieses Jahr auch gelehrt, Angefangenes gut zu Ende zu führen.»

Amira Ben Amor, Betriebsplanerin

Personalmangel

Im Herbst kam es zu einem Personalmangel, der die VB dazu zwang, das Angebot anzupassen. Ende Oktober musste für zwölf Wochen auf den Ferienfahrplan umgestellt werden. In der Folge konnte ein bestehender Prozessfehler in der Personalbedarfsplanung behoben werden. Durch die Intensivierung der Rekrutierung wurde der Fehlbedarf bis Jahresende wieder gedeckt, sodass nach den Weihnachtsferien wieder auf den Normalfahrplan umgestellt werden konnte. Dies war nur durch intensive Zusammenarbeit aller Beteiligten umsetzbar.

Un changement de culture

Afin de poursuivre activement le changement de culture engagé, plusieurs postes clés ont été pourvus en 2021, en plus de la nouvelle direction. La pénurie de personnel roulant a pu être abordée avec une grande efficacité et rapidement résolue.

Avec la nouvelle directrice, une grande partie de la direction des Tpb a également été renouvelée. Luc Ryffel est désormais responsable technique. Depuis novembre, Heinz Jaun est responsable des RH. En outre, le poste « Développement de l'entreprise et communication » a été complété par de nouvelles responsabilités et une nouvelle responsable a été trouvée en la personne de Sarah Walter. Heinz Jaun et Sarah Walter ont été nommés respectivement à la direction et à la direction élargie à la fin de l'année.

Vers la fin de l'année, le responsable de l'exploitation, Olivier Knuchel, a décidé de relever un nouveau défi. Cette fonction est désormais également à repourvoir.

« Je l'ai bien vécue malgré le Covid, j'ai quand même constaté une augmentation de voyageurs par rapport à 2020. J'ai particulièrement apprécié les nouvelles lignes de trolleybus 1, 3 et 4 et aussi le fait que les Tpb me donnent l'aimable autorisation pour mes vidéos sur YouTube. »

William Dos Santos

Collaboration

Afin de réaliser le changement de culture initié par la stratégie, l'accent est mis sur la collaboration transversale. Ce n'est qu'ensemble que nous parviendrons à trouver la meilleure solution pour la clientèle. Les premiers pas ont été faits au niveau de la direction et entre les différents départements.

«2021 était encore une année fortement touchée par la crise sanitaire COVID-19. Au niveau de la planification, celle-ci nous a amené à préparer efficacement différentes variantes d'horaire en cas d'insuffisance en personnel roulant. L'année 2021 était aussi une année marquée par différents changements structurels, que je qualifierais de « renaissance ». Cette année m'a finalement servi d'apprentissage pour merner à bien celle qui suit.»

Amira Ben Amor, planificatrice de l'exploitation

Pénurie de personnel

En automne, une pénurie de personnel a contraint les Tpb à adapter l'offre. Fin octobre, il a fallu passer à l'horaire de vacances pendant onze semaines. Par la suite, une erreur de processus dans la planification des besoins en personnel a pu être corrigée. L'intensification du recrutement a permis de combler le manque jusqu'à la fin de l'année, de sorte que le passage à l'horaire normal a pu être effectué après les vacances de Noël. Cela n'a été possible que grâce à une collaboration intensive entre toutes les personnes concernées.

HÖHEPUNKTE TEMPS FORTS

Modernisierung und Innovation

Während sich die Magglingenbahn im Licht eines internationalen Preises sonnt, wurde ihre nach Leubringen führende Schwesterbahn der 12-Jahres-Revision unterzogen. Daneben war die Inbetriebnahme der neuen Batteriebusse inklusive Ladestation das wichtigste Ereignis im Bereich Fahrzeuge und Infrastruktur.

12-Jahres-Revision
Während knapp zwei Monaten war der Betrieb der Leubringenbahn stillgelegt, die Wagen wurden zur Revision geschickt. Auch vor Ort führte man eine Vielzahl von Arbeiten durch, inklusive Komplettrevision der Elemente im Maschinenraum. So erstrahlte die Leubringenbahn am 28. August 2021 in neuem Glanz.

Ladestation in Betrieb
Im Juni konnten die VB die Ladestation in der Linde in Betrieb nehmen und die Batteriebusse auf der Linie 9 endlich kursmässig einsetzen. Ein weiterer Schritt in Richtung CO2-Neutralität ist damit erfolgt. Zudem freuen sich Quartierbewohnerinnen und -bewohner über die viel leiseren Fahrzeuge.

Modernisation et innovation

Alors que le Funi Macolin se réjouit de sa distinction internationale le funiculaire menant à Evilard a subi une révision des 12 ans. Par ailleurs, la mise en service des nouveaux bus à batterie, station de charge comprise, a été l'événement le plus important dans le domaine des véhicules et de l'infrastructure.

Révision des 12 ans
Pendant près de deux mois, l'exploitation du Funi Evilard a été arrêtée et les wagons ont été envoyés en révision. De nombreux travaux ont également été effectués sur place, y compris la révision complète des éléments de la salle des machines. C'est ainsi que le 28 août 2021, le Funi Evilard a retrouvé son éclat.

Station de charge en service
En juin, les Tpb ont pu mettre en service la station de charge aux Tilleuls et enfin faire circuler les bus à batterie sur la ligne 9. Un pas de plus vers la neutralité CO2 a ainsi été franchi. De plus, les habitantes et les habitants du quartier se réjouissent de ces véhicules extrêmement silencieux.

Flotte de véhicules	Mise en circulation
Trolleybus	
Véhicules n° 91–100	2018
Véhicules n° 51–60	2008
Véhicules n° 21 Oldtimer	1940
Bus diesel	
Véhicules n° 160–171	2016
Véhicules n° 190–198	2016
Véhicules n° 154–158	2008/2009
Véhicules n° 181–186	2008
Véhicules n° 199	2021
Véhicules n° 201–202	2020

Flotte de véhicules	Flotte de véhicules
Funiculaires	
Macolin voitures 1 & 2 ¹⁾	2001/2019
Evilard voitures 1 & 2	2009
1)rénovées en 2019	

Fahrzeugflotte	Inbetriebnahme
Seilbahnen	
Magglingen Wagen 1 & 2 ¹⁾	2001/2019
Leubringen Wagen 1 & 2	2009

DAS JAHR IM SCHNELLDURCHLAUF L'ANNÉE EN ACCÉLÉRÉ

Januar: Christine Maier Janvier :Christine Maier

Am 1.1.2021 tritt Christine Maier ihr Amt als Direktorin der Verkehrsbetriebe Biel an. Verwaltungsratspräsident Erich Fehr freut sich darauf, dass sie Änderungen anstossen und die VB zu einem noch schlagkräftigeren Team formen wird.

Le 1.1.2021, Christine Maier prend ses fonctions de directrice des Transports publics biennois. Erich Fehr, président du conseil d'administration, se réjouit qu'elle initie des changements et qu'elle fasse des Tpb une équipe encore plus performante.



Januar: Das InfoCenter Janvier :L'InfoCenter

Das InfoCenter, bis anhin zu Tourismus Biel-Seeland gehörig, wird mit seinen vier Mitarbeiterinnen Teil der Verkehrsbetriebe Biel. Damit haben Kundinnen und Kunden einen direkten Kontaktpunkt am Bahnhof Biel.

L'InfoCenter, qui appartenait jusqu'à présent à Tourisme Bienne-Seeland, a été repris par les Transports publics biennois avec ses quatre collaboratrices. La clientèle dispose désormais d'un contact direct à la gare de Bienne.

April: Neue Uniformen Avril : De nouveaux uniformes

Nach coronabedingten Lieferverzögerungen können die Angestellten der VB ihre neuen Uniformen in Empfang nehmen. Der verjüngte, sportliche und zeitgemässe Look stösst auf breite Zustimmung.

Après des retards de livraison dus au Covid-19, le personnel roulant peut prendre possession de ses nouveaux uniformes. Le look rajeuni, sportif et contemporain rencontre une large approbation.



DAS JAHR IM SCHNELLDURCHLAUF

L'ANNÉE EN ACCÉLÉRÉ

Juni: Neue Leitung

Juin : Nouveau responsable

Als neuer Leiter Technik nimmt Luc Ryffel seine Arbeit auf. Er will sich insbesondere für innovative Lösungen im Verkehr einsetzen.

Luc Ryffel prend ses fonctions de nouveau responsable technique. Il veut notamment s'engager pour des solutions innovantes dans le domaine des transports.



Juni: Linie 9

Juin : Ligne 9

Mit der Einweihung der Ladestation der Linie 9 läuten die VB am 25. Juni die Ära der Batteriebusse ein. Erich Fehr nimmt die Linie offiziell in Betrieb.

Avec l'inauguration de la station de charge de la ligne 9, les Tpb entament le 25 juin l'ère des bus à batteries. Erich Fehr met officiellement la ligne en service.

Juli: Leubringenbahn

Juillet : Funi Evillard

Vom 5. Juli bis 27. August findet die 12-Jahres-Revision der Leubringenbahn statt. Die Arbeiten erfolgen reibungslos. Als Novum wird der Ersatzbus erstmals durch die VB selber betrieben und gefahren.

La révision des 12 ans du Funi Evillard a lieu du 5 juillet au 27 août et se déroule sans problème. Nouveauté : pour la première fois, le bus de remplacement est exploité et conduit par les Tpb eux-mêmes.



DAS JAHR IM SCHNELLDURCHLAUF

L'ANNÉE EN ACCÉLÉRÉ

September: Zertifizierung

Septembre : Certification

Die VB erhalten die alle drei Jahre stattfindende Rezertifizierung nach ISO 9001:2015. Damit ist bestätigt, dass die Prozesse und Vorgaben der Verkehrsbetriebe Biel eine gute Qualität aufweisen.

Les Tpb obtiennent la recertification triennale selon la norme ISO 9001:2015. Cela confirme que les processus et les directives des Transports publics bernois sont de bonne qualité.



Oktober: Ferienfahrplan

Octobre : Horaire de vacances

Es kommt zu einer Fahrplanreduktion aufgrund eines Personalmangels. Während insgesamt 11 Wochen wird ausserplanmässig der sogenannte Ferienfahrplan gefahren. Die Einschränkungen für die Kundschaft werden so minimal wie möglich gehalten.

Une réduction de l'horaire a lieu en raison d'un manque de personnel. Pendant 11 semaines au total, l'horaire dit « de vacances » est appliqué exceptionnellement. Les restrictions pour la clientèle sont limitées au maximum.

Oktober: Neue Leitung

Octobre : Nouvelle responsable

Die Leiterin der erweiterten Stelle «Unternehmensentwicklung und Kommunikation» steht fest; sie heisst Sarah Walter.

La responsable du poste élargi « Développement de l'entreprise et communication » est annoncée : ce sera Sarah Walter.



DAS JAHR IM SCHNELLDURCHLAUF

L'ANNÉE EN ACCÉLÉRÉ

Oktober: Award *Octobre : Award*

Zusammen mit der Stadt gewinnen die VB den MOVE Award für hervorragende Ergebnisse im Bereich «Barrierefreiheit».

Ensemble avec la ville, les Tpb remportent le MOVE Award pour leurs excellents résultats dans le domaine de l'« accessibilité ».



November: Neue Leitung *Novembre : Nouveau responsable*

Im November stösst der neue Leiter HR, Heinz Jaun, zur VB.

En novembre, le nouveau responsable des RH, Heinz Jaun, rejoint les Tpb.



Dezember: Fahrplanwechsel *Décembre : Changement d'horaire*

Der reguläre Fahrplanwechsel geht problemlos über die Bühne. Neben weiteren Attraktivierungen im Libero-Tarifsysteem ist zu erwähnen, dass das Moonliner-Angebot nun ins reguläre Tarifwesen überführt wurde.

Le changement d'horaire se déroule sans problème. Outre d'autres améliorations dans le système tarifaire Libero, il convient de mentionner que l'offre Moonliner a désormais été inclus dans le système tarifaire régulier.

DAS JAHR IM SCHNELLDURCHLAUF

L'ANNÉE EN ACCÉLÉRÉ

Dezember: Solarpreis *Décembre : Prix solaire*

Überraschend gewinnen die VB den Europäischen Solarpreis der EUROSOLAR. Die Ehrung gilt der innovativen Lösung bei der Magglingenbahn.

À la surprise générale, les Tpb remportent le Prix solaire européen d'EUROSOLAR. Cette distinction récompense la solution innovante adoptée pour le Funi Macolin.



2021 – CORONAVIRUS MACHT SICH WEITERHIN BEMERKBAR

2021 – LE COVID-19 PRODUIT ENCORE SES EFFETS

Die Verkehrsbetriebe Biel (VB) schliessen das Geschäftsjahr 2021 mit einem negativen Unternehmensergebnis von CHF –312'292 ab. Hauptgrund für diesen Verlust waren wiederum die Einflüsse, welche sich aus dem Coronavirus ergaben.

Der Verlust ist hauptsächlich auf den Rückgang der Verkehrserträge gegenüber dem vor-Covid-Budget um CHF 2'559'807 oder 16,7 % zurückzuführen.

Die Abgeltungen der öffentlichen Hand (Kanton und Bund) stiegen gegenüber dem Vorjahr insgesamt um 31,1 % oder CHF 1'017'158. Grund für diese Abweichung sind die Unterstützung im Unterhalt für die 12-Jahresrevision der Leubringenbahn von rund CHF 0,7 Mio. und die Zahlung für die Covid-Defizitdeckung für den RPV aus dem Jahre 2020 von rund CHF 0,3 Mio.

Der Personalaufwand inkl. Arbeitgeberaufwand fällt um CHF 555'098 resp. 2,3 % tiefer aus als budgetiert. Dem Minderaufwand stehen gegenläufige Entwicklungen gegenüber. So fielen die Ausgaben für Aushilfen im Stundenlohn um rund CHF 0,2 Mio. höher aus als budgetiert, während im sonstigen Personalaufwand rund CHF 0,1 Mio. Mehraufwand verbucht wurde. Im Weiteren wurde erstmals die Rückstellung von rund CHF 0,2 Mio. für eine Übergangsrente verbucht. Weniger Aufwand fiel für Löhne von Festangestellten an, welche rund CHF 0,2 Mio. tiefer als budgetiert lagen. Auch in den Leistungen von Sozialversicherungen wurden CHF 0,3 Mio. weniger verbucht, und im Konto Familienausgleichskasse sind rund CHF 0,1 Mio. weniger Kosten angefallen. Die Rückstellungen für Überzeit, Ferien und Treueprämie konnten auch 2021 weiter abgebaut werden, und zwar um rund CHF 0,2 Mio.

Der Unterhalt für Kurs- und Dienstfahrzeuge liegt mit CHF 348'347 resp. 12,5 % unter Budget. Zwar musste für Diesel rund CHF 0,1 Mio. mehr ausgegeben werden, dafür fiel der Fahrstrom um CHF 48'000 tiefer aus als budgetiert. Dies ist u.a. mit der verspäteten Inbetriebnahme der Elektrobusse auf der Linie 9 zu erklären sowie mit dem Einsatz von Dieseln auf Elektrolinien. Hauptgründe für die Minderausgaben sind die tieferen Kosten im Unterhalt der Fahrzeuge von rund CHF 0,2 Mio. sowie die Erträge aus Versicherungsleistungen zu Gunsten des Unterhalts von Fahrzeugen für rund CHF 0,2 Mio.

Von den geplanten Investitionen von über CHF 8,3 Mio. wurden insgesamt rund CHF 1,3 Mio. tatsächlich realisiert (d.h. abgeschlossen oder zumindest teilaktiviert), in die Anlagerechnung übernommen und pro rata abgeschrieben. Die Minderausgaben für Investitionen von rund CHF 7,0 Mio. sind grösstenteils auf die bewusst nicht realisierten Projekte zurückzuführen, die Ende letzten Jahres repriorisiert und

Les Transports publics biennois (Tpb) ont clôturé l'exercice 2021 avec un résultat négatif de – 312 292 fr. La principale raison de cette perte est à nouveau l'impact du Covid-19.

La perte est principalement due à la baisse des revenus des transports, qui ont diminué de 2 559 807 fr. ou 16,7 % par rapport au budget établi avant la pandémie.

Les indemnités publiques (canton et Confédération) ont globalement augmenté de 31,1 % ou 1 017 158 fr. par rapport à l'année précédente. Cette différence s'explique par le soutien à l'entretien d'environ 0,7 million de francs pour la révision des 12 ans du Funi Evilard et par le paiement pour la couverture du déficit de l'année 2020 d'environ 0,3 million de francs.

Les charges de personnel, y compris les charges patronales, sont inférieures de 555 098 fr., soit 2,3 %, aux prévisions budgétaires. La diminution des dépenses est compensée par des évolutions contraires. Ainsi, les dépenses pour les auxiliaires rémunérés à l'heure ont été supérieures au budget d'environ 0,2 million de francs, tandis que des dépenses supplémentaires d'environ 0,1 million de francs ont été comptabilisées dans les autres charges de personnel. Par ailleurs, la provision pour les rentes transitoires d'environ 0,2 million de francs a été comptabilisée pour la première fois. Les dépenses pour les salaires du personnel fixe ont été inférieures d'environ 0,2 million de francs au budget. Les prestations des assurances sociales ont également été inférieures d'environ 0,3 million de francs et le compte de la caisse d'allocations familiales a enregistré des coûts inférieurs d'environ 0,1 million de francs. Les provisions pour heures supplémentaires, vacances et primes de fidélité ont également pu être réduites en 2021, et ce d'environ 0,2 million de francs.

L'entretien des véhicules de ligne et de service a coûté 348 347 fr., soit 12,5 % en dessous du budget. Il a certes fallu dépenser environ 0,1 million de francs de plus pour le diesel, mais le coût du courant de traction a été inférieur de 48 000 fr. au budget. Cela s'explique entre autres par la mise en service tardive des bus électriques sur la ligne 9 et par l'utilisation de bus diesel sur les lignes électriques. La baisse des dépenses est surtout due à la diminution des coûts d'entretien des véhicules d'environ 0,2 million de francs ainsi qu'aux revenus des prestations d'assurance en faveur de l'entretien des véhicules d'environ 0,2 million de francs.

Sur les investissements prévus de 8,3 millions de francs, environ 1,3 million de francs au total a été effectivement réalisé (c'est-à-dire achevé ou au moins partiellement activé), repris dans le compte d'immobilisation et amorti au prorata. La diminution des dépenses d'investissement d'environ 7,0 millions de francs s'explique en grande partie par les projets qui n'ont délibérément pas été réalisés ou qui ont été repriorisés et stoppés à la fin de l'année dernière. Initialement, il était prévu d'automatiser le Funi Evilard en même temps que la révision des 12 ans, pour un montant

gestoppt wurden. Ursprünglich war geplant, mit der 12-Jahresrevision gleichzeitig die Bahn für rund CHF 3,6 Mio. zu automatisieren. Diese beiden Projekte wurden voneinander getrennt, lediglich die 12-Jahresrevision im Sommer 2021 wurde erfolgreich durchgeführt. Weitere grössere Investitionen waren die Sanierung der Fahrleitung Orpundstrasse, die Ausrüstung der Fahrausweiskontrolle mit neuen Kontrollgeräten und Software sowie die Erneuerung des Rechenzentrums.

Der Verlust wirkt sich aus auf das Eigenkapital, welches im Jahr 2021 im Umfang des Verlustes um 2,3 % weiter schwindet und damit neu bei CHF 13'267'723 liegt. Die Eigenkapitalquote steigt leicht auf 20,3 % (Vorjahr: 19,8 %). Der Kostendeckungsgrad beträgt 35,8 % (Vorjahr 34,7 %) und liegt damit 4,88 % tiefer als budgetiert. Gegenüber 2021 stieg der Kostendeckungsgrad um 1,13 % Punkte.

Die Jahresrechnung 2021 wurde durch unsere Revisionsstelle BDO geprüft. Die BDO wurde neben der ordentlichen Prüfung auch mit der subventionsrechtlichen Spezialprüfung beauftragt.

Das BAV prüft die genehmigten Rechnungen der Unternehmen, die vom Bund Finanzhilfen oder Abgeltungen nach dem Eisenbahn- oder dem Personenbeförderungsgesetz erhalten, periodisch oder nach Bedarf. Der Befund der Prüfung liegt zum Zeitpunkt der Publikation des Geschäftsberichts noch nicht vor.

d'environ 3,6 millions de francs. Ces deux projets ont été séparés et seule la révision des 12 ans a été menée à bien en été 2021. D'autres investissements importants ont été réalisés : l'assainissement de la caténaire de la route d'Orpund, l'équipement du contrôle des titres de transport avec de nouveaux appareils de contrôle et logiciels ainsi que le renouvellement du centre de calcul (serveurs).

La perte a un impact sur le capital propre, qui a diminué de 2,3 % en 2021 en fonction de la perte pour s'établir désormais à 13 267 723 francs. Le taux de fonds propres augmente légèrement à 20,3 % (année précédente : 19,8 %). Le taux de couverture des coûts s'élève à 35,8 % (34,7 % l'année précédente), soit 4,88 % inférieur au budget. Par rapport à 2021, le taux de couverture des coûts a augmenté de 1,13 % point de pourcentage.

Les comptes 2021 ont été certifiés par BDO, notre organe de révision. En plus de la révision ordinaire, BDO a également été chargée de la révision spéciale dans le cadre de la loi sur les subventions.

L'OFT vérifie périodiquement ou en fonction des besoins les comptes approuvés des entreprises qui reçoivent des aides financières ou des indemnités de la part de la Confédération en vertu de la loi sur les chemins de fer ou de la loi sur le transport de voyageurs. Le résultat du contrôle n'est pas encore disponible au moment de la publication du rapport de gestion.

ERFOLGSRECHNUNG

COMPTE DE RÉSULTAT

	2021 / CHF	2020 / CHF	
ERTRAG	37'506'776	35'568'654	REVENUS
Verkehrsertrag	12'728'434	12'595'100	Revenu du transport
Nebenertrag	872'608	642'327	Revenus accessoires
Abgeltungen regionaler Personenverkehr	4'288'345	3'618'010	Indemnités publiques du trafic régional
davon Bund	2'315'706	1'953'725	dont Confédération
davon Kanton	1'972'639	1'664'285	dont canton
Abgeltungen durch öffentliche Hand Ortsverkehr	18'876'652	17'792'083	Indemnités publiques du trafic local
Abgeltungen durch öffentliche Hand Ortsverkehr; Linie 12	0	193'236	Indemnités publiques du trafic local; ligne 12
davon Gemeinden	0	125'284	dont communes
davon Kanton	0	67'952	dont canton
Beiträge Dritter	740'737	727'898	Indemnité de tiers
Erlösminderungen, Provisionen und Debitorenverluste	-95'325	-256'368	Diminution de revenus, provisions et pertes sur débiteurs
BRUTTOERTRAG	37'411'451	35'312'287	REVENU BRUT
AUFWAND	37'503'607	36'441'340	CHARGES
Fahrdienstleistungen durch Dritte	2'074'781	2'588'691	Prestations fournies par des tiers
Personalaufwand	23'155'990	22'074'064	Charges de personnel
davon Löhne und Zulagen	18'810'212	18'020'119	dont salaires et allocations
davon Sozialleistungen	3'739'158	3'425'169	dont charges sociales
davon Personalnebenleistungen	606'620	628'776	dont prestations accessoires pour le personnel
Unterhalt Infrastruktur und Rollmaterial	5'259'242	4'813'330	Entretien infrastructure et matériel roulant
davon Unterhalt Gebäude	711'665	822'736	dont entretien immobilier
davon Unterhalt Anlagen und Systeme	2'105'571	1'718'209	dont entretien installations
davon Unterhalt Fahrzeuge	2'442'005	2'272'385	dont entretien véhicules
Verwaltung	1'746'218	1'725'992	Administration
Versicherungen	233'974	239'171	Assurances
Abschreibungen	5'033'402	5'000'091	Amortissements
BETRIEBSERGEBNIS VOR ZINSEN UND STEUERN	-92'156	-1'129'053	RÉSULTAT D'EXPLOITATION AVANT INTÉRÊTS ET IMPÔTS
Finanzaufwand	-188'355	-290'295	Charges financières
Finanzertrag	23'462	28'443	Revenus financiers
Finanzerfolg	-164'893	-261'852	Résultat financier
ORDENTLICHES UNTERNEHMUNGS-ERGEBNIS VOR STEUERN	-257'049	-1'390'906	RÉSULTAT ORDINAIRE AVANT IMPÔTS
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand	-71'442	-884'869	Charges extraordinaires, uniques ou hors période
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag	16'696	146'376	Revenus extraordinaires, uniques ou hors période
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Erfolg	-54'746	-738'492	Résultat extraordinaire, unique ou hors période
Jahresergebnis vor Steuern	-311'795	-2'129'398	Résultat annuel avant impôts
Direkte Steuern	497	421	Impôts directs
JAHRESERGEBNIS	-312'292	-2'129'819	RÉSULTAT ANNUEL

BILANZ

BILAN

	2021 / CHF	2020 / CHF	
AKTIVEN	65'217'514	68'460'615	ACTIFS
Umlaufvermögen	11'044'353	9'704'207	Actifs circulants
Flüssige Mittel	3'873'010	3'896'311	Trésorerie
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	749'052	812'531	Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services
Übrige Forderungen ggü. Eignerin	2'337'238	3'370'020	Autres débiteurs envers la propriétaire
Übrige Forderungen ggü. Dritten	0	88	Autres débiteurs tiers
Forderungen ggü. Organen	0	0	Débiteurs envers les organes dirigeants
Materialvorräte	1'000'305	1'220'309	Stocks de matériel
Aktive Rechnungsabgrenzung	3'084'748	404'949	Actif transitoire
Anlagevermögen ¹⁾	54'173'161	58'756'409	Actifs immobilisés ¹⁾
Sachanlagen	120'044'797	120'525'931	Immobilisations corporelles
Wertberichtigungen Sachanlagen	-66'239'634	-61'946'533	Amortissements
Nettobuchwert	53'805'163	58'579'399	Valeur comptable nette
Unvollendete Objekte	367'997	177'009	Travaux en cours
Finanzanlagen	1	1	Placements financiers
PASSIVEN	65'217'514	68'460'615	PASSIFS
Fremdkapital	51'949'791	54'880'600	Capital étranger
Kurzfristige Verbindlichkeiten	9'818'804	9'818'183	Engagements à court terme
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	1'688'864	4'441'972	Engagements résultant d'achats et de prestations
Kurzfristige Leasingverbindlichkeiten	1'298'855	1'578'322	Leasing à court terme
Kurzfristige verzinsliche Darlehensverbindlichkeiten Dritte	700'000	700'000	Emprunt à court terme avec intérêt auprès de tiers
Kurzfristige unverzinsliche Darlehensverbindlichkeiten Dritte	703'874	703'874	Emprunt à court terme sans intérêt auprès de tiers
Übrige Verbindlichkeiten Eignerin	0	0	Autres créanciers envers la propriétaire
Übrige Verbindlichkeiten Dritte	401'389	144'305	Autres créanciers tiers
Passive Rechnungsabgrenzung	5'025'822	2'249'710	Passif transitoire
Langfristige Verbindlichkeiten	42'130'987	45'062'418	Engagements à long terme
Leasing Trolleybusse Raiffeisen	7'818'546	8'379'766	Leasing trolleybus Raiffeisen
Leasing Trolleybusse Migrosbank	3'119'050	3'686'152	Leasing trolleybus Banque Migros
Leasing Ticketing Migrosbank	341'067	511'600	Leasing Ticketing Banque Migros
Darlehen Autobusse Postfinance	5'450'000	6'150'000	Emprunt autobus Postfinance
Darlehen Eignerin	8'000'000	8'000'000	Emprunt auprès de la propriétaire
Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten	24'728'663	26'727'518	Engagements portant intérêt à long terme
Darlehen Dritte	16'457'878	17'161'752	Emprunt auprès de tiers
Langfristige unverzinsliche Verbindlichkeiten	16'457'878	17'161'752	Engagements ne portant pas intérêt à long terme
Rückstellungen	944'445	1'173'147	Provisions
Eigenkapital ²⁾	13'267'723	13'580'015	Capital propre ²⁾
Dotationskapital	12'000'000	12'000'000	Capital de dotation
Reserven	1'580'015	3'709'834	Réserves
Reserven Regionalverkehr	-394'596	-66'215	Réserves du trafic régional
Reserven Ortsverkehr	975'433	2'881'602	Réserves du trafic local
Freie Reserven	999'179	894'447	Réserves libres
JAHRESERGEBNIS	-312'292	-2'129'819	RÉSULTAT ANNUEL

¹⁾ Details können dem Anlagespiegel entnommen werden / Pour plus de détails, veuillez consulter le tableau des immobilisations

²⁾ Details können dem Eigenkapitalnachweis entnommen werden / Pour plus de détails, veuillez consulter le tableau des capitaux propres

GELDFLUSSRECHNUNG

FLUX DE TRÉSORERIE

	2021 / CHF	2020 / CHF	
KONTENBEZEICHNUNG			DÉSIGNATION DES COMPTES
Jahresergebnis	-312'292	-2'129'819	Résultat annuel
Abschreibungen auf Sachanlagen	5'033'402	5'000'091	Amortissements sur immobilisations corporelles
Veränderungen Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	63'479	169'672	Variation des créances résultant de la vente de biens et de prestations de services
Veränderung Forderungen gegenüber Eignerin	1'032'782	2'619'376	Variation des débiteurs envers la propriétaire
Veränderung Übrige Forderungen	88	0	Variation des autres créances
Veränderungen Vorräte	220'004	-557'725	Variation de stocks
Veränderung Aktive Rechnungsabgrenzung	-2'679'799	-28'657	Variation des actifs transitoires
Veränderung Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	-2'753'108	2'003'716	Variation des dettes résultant de livraisons et prestations fournies
Veränderung Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten (ohne krzfr. Anteil Leasing)	257'084	-247'463	Variation autres dettes à court terme (sans leasing)
Veränderung Passive Rechnungsabgrenzung	2'776'113	-628'701	Variation des passifs transitoires
Veränderung Rückstellungen	-228'702	-440'652	Variation des provisions
Geldfluss aus Geschäftstätigkeit	3'409'049	5'759'838	Trésorerie d'exploitation
Investitionen in immobile Sachanlagen	-204'909	-529'188	Investissements immobiliers
Investitionen in mobile Sachanlagen	-245'244	-2'927'654	Investissements mobiliers
Investitionen in immaterielle Anlagen	0	0	Investissements immatériels
Erlös aus Verkauf von Sachanlagen	0	0	Produit de vente d'immobilisations corporelles
Geldfluss aus Investitionstätigkeit	-450'154	-3'456'842	Trésorerie d'investissements
Aufnahme Darlehen	0	1'020'485	Augmentation de prêts
Aufnahme Leasing	0	0	Augmentation de leasing
Rückzahlung Darlehen	-1'403'874	-1'427'810	Remboursement de prêts
Rückzahlung Leasing	-1'578'322	-1'578'322	Remboursement de leasing
Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	-2'982'196	-1'985'647	Trésorerie de financement
VERÄNDERUNG FLÜSSIGE MITTEL	-23'301	317'349	VARIATION DE TRÉSORERIE
Flüssige Mittel zu Beginn des Geschäftsjahres	3'896'311	3'578'962	Trésorerie d'ouverture
Veränderung Flüssige Mittel	-23'301	317'349	Variation de trésorerie
FLÜSSIGE MITTEL AM ENDE DES GESCHÄFTSJAHRES	3'873'010	3'896'311	TRÉSORERIE DE CLÔTURE



ANLAGESPIEGEL

TABLEAU DES IMMOBILISATIONS

	Immobilien Immobilier CHF	Mobilier Mobilier CHF	EDV & Komm. Informatique & communication CHF	Fahrzeuge Véhicules CHF
ANSCHAFFUNGSWERT				
Stand 01.01.2021	25'475'879	5'446'233	8'409'396	49'779'875
Zugänge 2021	100'678	-	271'248	572'056
Abgänge 2021	0	-	-	-981'948
Umlagerungen	15'234	-	13'572	-167'931
Anschaffungswert Stand 31.12.2021	25'591'791	5'446'233	8'694'216	49'202'052
WERTBERICHTIGUNG (KUM.)				
Stand 01.01.2021	12'212'309	5'060'933	6'982'173	22'444'890
Zugänge 2021	693'580	50'726	280'304	2'673'575
Abgänge 2021	-	-	-	-672'900
Umlagerungen	-	-	-	-
Wertberichtigung (kum.) Stand 31.12.2021	12'905'890	5'111'659	7'262'477	24'445'564
NETTOBUCHWERT				
Stand 01.01.2021	13'263'570	385'299	1'427'223	27'334'985
NETTOBUCHWERT STAND 31.12.2021	12'685'901	334'573	1'431'739	24'756'488

Einrichtungen Installations CHF	Unfertige Objekte (A.i.B.) Projets en cours CHF	Finanzanlagen Immobilisations financières CHF	TOTAL CHF	
				VALEUR D'ACQUISITION
31'414'549	177'009	1	120'702'942	État 01.01.2021
402'707	143'808	-	1'490'497	Augmentations 2021
-798'696	-	-	-1'780'644	Diminutions 2021
91'945	47'179	-	-	Reclassements
31'110'506	367'997	1	120'412'795	Valeur d'acquisition au 31.12.2021
				AMORTISSEMENT (CUM.)
15'246'227	-	-	61'946'533	État 01.01.2021
1'335'217	-	-	5'033'402	Augmentations 2021
-67'400	-	-	-740'300	Diminutions 2021
-	-	-	-	Reclassements
16'514'044	-	-	66'239'634	Amortissement (cum.) au 31.12.2021
				VALEUR COMPTABLE NETTE
16'168'321	177'009	1	58'756'409	État 01.01.2021
14'596'461	367'997	1	54'173'161	VALEUR COMPTABLE NETTE AU 31.12.2021

EIGENKAPITALNACHWEIS

TABLEAU DES CAPITAUX PROPRES

	Dotationskapital Capital de dotation CHF	Zweckgebundene Reserven Réserves affectées CHF	Freie Reserven Réserves libres CHF
EIGENKAPITAL PER 31.12.2019	12'000'000	2'815'387	894'447
Veränderung Zweckgebundene Reserven gemäss Art.36 PBG Regionalverkehr	-	-328'382	-
Veränderung Zweckgebundene Reserven gemäss Art.36 PBG Ortsverkehr	-	-1'906'169	-
Veränderung Freie Reserven	-	-	104'732
Ergebnis 2020	-	-	-
EIGENKAPITAL PER 31.12.2020	12'000'000	580'836	999'179
Veränderung Zweckgebundene Reserven gemäss Art.36 PBG Regionalverkehr	-	499'911	-
Veränderung Zweckgebundene Reserven gemäss Art.36 PBG Ortsverkehr	-	-679'051	-
Veränderung Freie Reserven	-	-	-133'152
Ergebnis 2021	-	-	-
EIGENKAPITAL PER 31.12.2021	12'000'000	401'696	866'027

Ergebnis/Verwendung Résultat/Affectation CHF	TOTAL CHF	
-	15'709'834	CAPITAL PROPRE AU 31.12.2019
328'382	-	Variation des réserves affectées selon l'art.36 LTV trafic régional
1'906'169	-	Variation des réserves affectées selon l'art.36 LTV trafic local
-104'732	-	Variations des réserves libres
-2'129'819	-2'129'819	Résultat 2020
-	13'580'015	CAPITAL PROPRE AU 31.12.2020
-499'911	-	Variation des réserves affectées selon l'art.36 LTV trafic régional
679'051	-	Variation des réserves affectées selon l'art.36 LTV trafic local
133'152	-	Variations des réserves libres
-312'292	-312'292	Résultat 2021
-	13'267'723	CAPITAL PROPRE AU 31.12.2021

ANHANG DER JAHRESRECHNUNG
PER 31. DEZEMBER 2021

ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS
AU 31 DÉCEMBRE 2021

1. Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde nach den Bestimmungen des 32. Titels «Kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung» des Obligationenrechts (OR) erstellt.

2. Bewertungsgrundsätze

Grundsätzlich wurden sämtliche Bilanzpositionen nach den Bestimmungen über die kaufmännische Buchführung des Schweizerischen Obligationenrechts (OR) bilanziert und bewertet.
Flüssige Mittel: in den flüssigen Mitteln von CHF 2'926'256 sind aufgrund der kurzfristigen Verfügbarkeit auch die Saldierungs-Kontokorrente mit den SBB enthalten (Vorjahr CHF 2'344'232)
Vorräte: Die Bewertung erfolgt grundsätzlich nach der Durchschnittsmethode oder, wo sinnvoll, zum Marktwert.
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen: Werden zum Nennwert abzüglich der notwendigen Wertminderungen bewertet.
Sachanlagen: Die Aktivierung der Anlagen erfolgt zum Anschaffungswert abzüglich der anfallenden Wertvermindierungen, wobei die Aktivierungsgrenze CHF 10'000 beträgt. Kleinere Anschaffungen und Investitionen, welche diese Summe nicht erreichen, werden sinngemäss im Aufwand verbucht.
Die Abschreibungen werden linear vom Anschaffungswert vorgenommen, wobei die Verbuchung indirekt erfolgt. Folgende Anlagenkategorien werden hinsichtlich ihrer Abschreibungssätze resp. Nutzungsdauern unterschieden:

Anlagenkategorie	Abschreibung in %	Nutzungsdauer
Gebäude	2–3%	33–50 Jahre
Fahrleitungen	3%	33 Jahre
Seilbahnwagen	3%	33 Jahre
Trolleybusse	5%	20 Jahre
Autobusse	7%	14 Jahre
Einrichtungen	10–20%	5–10 Jahre
Dienstfahrzeuge und Fahrzeugzubehör	10–20%	5–10 Jahre
Mobilier	10–20%	5–10 Jahre
EDV, Kommunikationsanlagen	10–20%	5–10 Jahre

3. Gesetzliche Pflichtangaben (Art. 3 Abs. 2 RKV)

Brandversicherungswerte der Sachanlagen	31.12.21	31.12.20
Liegenschaften	25'116'400	25'475'879
Fahrzeuge	24'208'311	26'687'572
davon Trolleybusse	12'233'156	13'493'513
davon Batteriebusse	898'856	978'585
davon Autobusse	6'718'281	7'878'879
davon Bahnwagen	4'358'018	4'336'595
Mobilien und Einrichtungen	14'898'082	16'520'667

1. Indications quant aux principes appliqués dans les comptes annuels
Les présents comptes annuels ont été établis selon les dispositions du titre trente-deuxième «De la comptabilité commerciale et de la présentation des comptes» du Code suisse des obligations (CO).

2. Principes d'évaluation
Par principe, tous les postes du bilan ont été évalués et présentés selon les dispositions en matière de comptabilité commerciale du Code suisse des obligations (CO).
Trésorerie: *Les liquidités de 2 926 256 francs comprennent également les soldes des comptes courants auprès des CFF (2 344 232 francs l'année précédente) en raison de leur exigibilité à court terme.*
Stocks: *par principe, l'évaluation est réalisée selon la méthode du prix moyen ou, si cela s'avère plus judicieux, selon la valeur du marché.*
Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services: *évaluées à la valeur nominale, déduction faite des dépréciations nécessaires.*
Immobilisations corporelles: *les immobilisations sont activées à la valeur d'achat, déduction faite des dépréciations éventuelles, dans la mesure où cette valeur est plus élevée que la limite d'activation de 10 000 francs. Les achats et les investissements n'atteignant pas ce montant sont comptabilisés par analogie en tant que charges. Les amortissements sont calculés de façon linéaire sur la valeur d'achat, la comptabilisation ayant lieu indirectement. Les catégories d'immobilisations suivantes se différencient par leur taux d'amortissement et leur durée d'utilisation:*

Catégories d'immobilisations	Amortissement en %	Durée d'utilisation
Bâtiments	2–3%	33–50 ans
Caténaires	3%	33 ans
Funiculaires	3%	33 ans
Trolleybus	5%	20 ans
Autobus	7%	14 ans
Équipements	10–20%	5–10 ans
Véhicules de service et accessoires pour véhicules	10–20%	5–10 ans
Mobilier	10–20%	5–10 ans
Informatique et installations de communication	10–20%	5–10 ans

3. Indications obligatoires légales (art. 3, al. 2 OCEC)

Valeurs d'assurance-incendie des immobilisations corporelles	31.12.21	31.12.20
Immeubles	25 116 400	25 475 879
Véhicules	24 208 311	26 687 572
dont trolleybus	12 233 156	13 493 513
dont bus à batterie	898 856	978 585
dont autobus	6 718 281	7 878 879
dont wagons	4 358 018	4 336 595
Biens mobiliers et équipements	14 898 082	16 520 667

Deckungssumme der Sachversicherungen	31.12.21	31.12.20
AXA Winterthur Kasko-versicherung	38'740'147	39'516'701

Betriebshaftpflichtversicherung für Autobusunternehmen des öffentlichen Verkehrs		
	CHF 10'000'000 pro Schadenereignis	
Grundversicherung		
Ergänzungsversicherung 1	CHF 10'000'000 nach CHF 10'000'000 pro Schadenereignis	
Ergänzungsversicherung 2	CHF 80'000'000 nach CHF 20'000'000 Zweifach-Garantie pro Versicherungsjahr	

Betriebshaftpflichtversicherung für Trolleybusunternehmen des öffentlichen Verkehrs		
	CHF 10'000'000 pro Schadenereignis	
Grundversicherung		
Ergänzungsversicherung 1	CHF 20'000'000 nach CHF 10'000'000 pro Schadenereignis	

4. Anzahl Mitarbeitende

Bandbreite der Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt	31.12.21	31.12.20
Bis zehn Vollzeitstellen		
> 10 bis 50 Vollzeitstellen		
> 50 bis 250 Vollzeitstellen	zutreffend	zutreffend
> 250 Vollzeitstellen		

5. Restbetrag der Verbindlichkeiten aus kaufvertragsähnlichen Leasinggeschäften und anderen Leasingverpflichtungen, sofern diese nicht innert zwölf Monaten ab Bilanzstichtag auslaufen oder gekündigt werden können.

31.12.21	12'577'518	CHF
31.12.20	14'155'840	CHF

6. Verbindlichkeiten gegenüber Vorsorgeeinrichtungen

Gemäss der Anschlussvereinbarung zwischen den Verkehrsbetrieben Biel und der Pensionskasse der Stadt Biel sind die Verkehrsbetriebe verpflichtet, die Kosten des Teuerungs- ausgleichs der auf sie entfallenden, vor dem 1. Januar 2000 beschlossenen Rentenleistungen der Pensionskasse zu tragen. Weiter besteht seitens der Verkehrsbetriebe Biel eine Verpflichtung zur Zahlung der Überbrückungsrenten an die vorzeitig pensionierten Mitarbeitenden nach Artikel 7.1, Absatz 5 des Gesamtarbeitsvertrages. Diese Leistungen werden periodengerecht der laufenden Rechnung belastet. Es bestehen damit keine kurzfristigen Verbindlichkeiten gegenüber der Pensionskasse der Stadt Biel.

7. Gesamtbetrag der zur Sicherung eigener Verbindlichkeiten verwendeten Aktiven sowie Aktiven unter Eigentumsvorbehalt

31.12.21	13'484'552	CHF
31.12.20	15'149'190	CHF

Montants de couverture des assurances de choses et responsabilité civile	31.12.21	31.12.20
AXA Winterthour Assurance casco	38 740 147	39 516 701

Assurance responsabilité civile professionnelle pour les entreprises de transports publics par autobus		
	10 000 000 fr. par sinistre	
Assurance de base		
Assurance complémentaire 1	10 000 000 fr. en sus des 10 000 000 fr. par sinistre	
Assurance complémentaire 2	80 000 000 fr. en sus des 20 000 000 fr., garantis deux fois par année d'assurance	

Assurance responsabilité civile professionnelle pour les entreprises de transports publics par trolleybus		
	10 000 000 fr. par sinistre	
Assurance de base		
Assurance complémentaire 1	20 000 000 fr. en sus des 10 000 000 fr. par sinistre	

4. Personnel

Postes à plein temps en moyenne annuelle	31.12.21	31.12.20
Jusqu'à dix postes à plein temps		
> 10 à 50 postes à plein temps		
> 50 à 250 postes à plein temps	atteint	atteint
> 250 postes à plein temps		

5. Valeur résiduelle des dettes découlant d'opérations de crédit-bail assimilables à des contrats de vente et des autres dettes résultant d'opérations de crédit-bail, dans la mesure où celles-ci n'échoient pas ou ne peuvent être dénoncées dans les douze mois qui suivent la date du bilan.

31.12.21	12 577 518 fr.
31.12.20	14 155 840 fr.

6. Dettes envers l'institution de prévoyance
Conformément à la convention d'affiliation conclue entre les Transports publics biennois (Tpb) et la Caisse de pension de la Ville de Bienne (CPBienne), les Tpb s'engagent à prendre en charge les frais de compensation du renchérissement sur les prestations de rentes décidées avant le 1^{er} janvier 2000 qui leur sont attribuables. De plus, les Tpb sont tenus d'assumer le paiement des rentes-ponts pour les départs en retraite anticipés selon l'art 7.1, al. 5 de la Convention collective de travail (CCT). Ces prestations sont imputées à la période correspondante du compte de fonctionnement. Il n'existe ainsi aucune dette à court terme envers la CPBienne.

7. Montant total des actifs engagés en garantie des dettes de l'entreprise et celui des actifs grevés d'une réserve de propriété

31.12.21	13 484 552 CHF
31.12.20	15 149 190 CHF

8. Eventualverbindlichkeiten		
31.12.21	–	
31.12.20	–	
9. Fahrzeugaufwand		
Das Bundesamt für Verkehr (BAV) verlangt hinsichtlich Kostenrechnung der Transportunternehmungen eine sachgerechte Zuordnung der Fahrzeugkosten. Aus diesem Grund werden in der vorliegenden Jahresrechnung sämtliche mit der Fahrzeugfinanzierung in Verbindung stehenden Kosten künftig nicht als Finanz- sondern als Fahrzeugaufwand ausgewiesen. Die Offenlegung erfolgt anhand der nachstehenden Übersicht:		
	31.12.21 CHF	31.12.20 CHF
Unterhalt Fahrzeuge (inkl. Treibstoff und Fahrstrom)	2'150'459	1'948'062
Finanzierungskosten Fahrzeuge	291'546	324'323
Total Fahrzeugaufwand	2'442'005	2'272'385
10. Erläuterungen zu ausserordentlichen, einmaligen oder periodenfremden Positionen der Erfolgsrechnung		
	31.12.21 CHF	31.12.20 CHF
Sofortabschreibung Batteriebusse	–	–1'057'763
Überschussbeteiligung atupri	–	29'182
Entnahme Pensionskasse	–	104'399
Auflösung RST Inkonvenienz	–	24'856
AXA Auszahlung	–	18'054
Eindrahtungstrichter Bahnhof Mett (periodenfremd)	–32'364	–
Nutzung Kabeltrassen (periodenfremd)	–23'819	–
Verschiedene unwesentliche Posten	–15'258	–3'596
Total Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Aufwand	–71'442	–884'868
Übernahmeverzicht		20'000
Pönale Verfügbarkeit (Zuverlässigkeit neue Trolleybusse/Hess AG)		124'458
VVST Prämienrückerstattung	15'841	–
Verschiedene unwesentliche Posten	855	1'918
Total Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag	16'696	146'376
Total Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Erfolg	–54'746	–738'492

8. Engagements conditionnels		
31.12.21	–	
31.12.20	–	
9. Charges liées aux véhicules		
<i>Concernant le compte des coûts des entreprises de transport, l'Office fédéral des transports (OFT) exige une attribution adéquate des coûts de véhicules. De ce fait, tous les coûts de financement des véhicules sont comptabilisés dans les présents comptes annuels comme des charges de véhicules, et non plus comme des charges financières. Ces informations ressortent de l'aperçu suivant :</i>		
	31.12.21 CHF	31.12.20 CHF
<i>Entretien des véhicules (y c. carburant et courant de traction)</i>	<i>2 150 459</i>	<i>1 948 062</i>
<i>Coût de financement des véhicules</i>	<i>291 546</i>	<i>324 323</i>
<i>Total des charges de véhicules</i>	<i>2 442 005</i>	<i>2 272 385</i>
10. Explications relatives aux postes extraordinaires, uniques ou hors période du compte de résultats		
	31.12.21 CHF	31.12.20 CHF
<i>Amortissement immédiat des bus à batterie</i>	<i>–</i>	<i>–1 057 763</i>
<i>Participation à l'excédent atupri</i>	<i>–</i>	<i>29 182</i>
<i>Prélèvement caisse de pension</i>	<i>–</i>	<i>104 399</i>
<i>Dissolution de la provision pour inconvénients</i>	<i>–</i>	<i>24 856</i>
<i>Versement d'AXA</i>	<i>–</i>	<i>18 054</i>
<i>Emperchage de la Gare de Mâche (hors période)</i>	<i>–32 364</i>	<i>–</i>
<i>Utilisation des chemins de câbles (hors période)</i>	<i>–23 819</i>	<i>–</i>
<i>Divers postes de moindre importance</i>	<i>–15 258</i>	<i>–3 596</i>
<i>Total des dépenses extraordinaires, uniques ou hors période</i>	<i>–71 442</i>	<i>–884 868</i>
<i>Renonciation à l'acquisition</i>		<i>20 000</i>
<i>Disponibilité de peine conventionnelle (fiabilité des nouveaux trolleybus/Hess AG)</i>		<i>124 458</i>
<i>Remboursement de prime VVST</i>	<i>15 841</i>	<i>–</i>
<i>Divers postes de moindre importance</i>	<i>855</i>	<i>1 918</i>
<i>Total des revenus extraordinaires, uniques ou hors période</i>	<i>16 696</i>	<i>146 376</i>
<i>Total du résultat extraordinaire, unique ou hors période</i>	<i>–54 746</i>	<i>–738 492</i>

11. Wesentliche Ereignisse nach dem Bilanzstichtag		
Keine		
12. Fälligkeit langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten		
	31.12.21 CHF	31.12.20 CHF
Fällig innerhalb von 1 Jahr	1'998'855	2'278'322
Fällig innerhalb von 2 bis 5 Jahren	7'654'355	7'824'888
Fällig nach 5 Jahren	9'074'308	10'902'630
Total langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten	18'727'518	21'005'840
13. Honorar der Revisionsstelle		
	31.12.21 CHF	31.12.20 CHF
Honorar für Revisionsdienstleistungen	35'925	39'750
Honorar für andere Dienstleistungen	–	–
14. Genehmigung Jahresrechnung durch das Bundesamt für Verkehr (BAV)		
Aufgrund der Anpassung des Aufsichtssystems zu den Subventionen im öffentlichen Verkehr verzichtet das BAV auf die Genehmigung der Jahresrechnungen, prüft aber die genehmigten Jahresrechnungen. (Art. 37 Abs. 3 des Personenbeförderungsgesetzes)		
15. Auswirkungen der COVID-19-Pandemie		
Die Auswirkungen der COVID-19 Pandemie sind in der Jahresrechnung 2021 der VB berücksichtigt, soweit die entsprechenden Erfassungskriterien per Bilanzstichtag erfüllt waren.		
Verwaltungsrat und Geschäftsleitung der VB verfolgen die Ereignisse weiterhin und treffen bei Bedarf die notwendigen Massnahmen. Im Zeitpunkt der Genehmigung dieser Jahresrechnung können die direkten und indirekten, finanziellen und wirtschaftlichen Auswirkungen dieser Pandemie auf die VB noch nicht zuverlässig beurteilt werden. Abgesehen von Auswirkungen einer länger andauernden, schweren Rezession kann die Fortführungsfähigkeit der VB aus heutiger Sicht als nicht gefährdet im Sinne von Art. 958a Abs. 2 OR betrachtet werden.		

11. Événements essentiels survenus après la clôture du bilan		
Aucun		
12. Exigibilité des engagements à long terme portant intérêt		
	31.12.21 CHF	31.12.20 CHF
<i>Exigibilité entre 1 an</i>	<i>1 998 855</i>	<i>2 278 322</i>
<i>Exigibilité entre 2 et 5 ans</i>	<i>7 654 355</i>	<i>7 824 888</i>
<i>Exigibilité après 5 ans</i>	<i>9 074 308</i>	<i>10 902 630</i>
<i>Total des engagements à long terme portant intérêt</i>	<i>18 727 518</i>	<i>21 005 840</i>
13. Honoraires de l'organe de révision		
	31.12.21 CHF	31.12.20 CHF
<i>Honoraires pour prestations de révision</i>	<i>35 925</i>	<i>39 750</i>
<i>Honoraires pour autres prestations</i>	<i>–</i>	<i>–</i>
14. Approbation des comptes annuels par l'Office fédéral des transports publics (OFT)		
<i>En raison de l'adaptation du système de surveillance des subventions dans les transports publics, l'OFT renonce à approuver les comptes annuels, mais vérifie les comptes annuels approuvés (art. 37, al. 3 de la loi fédérale sur le transport de voyageurs).</i>		
15. Impact de la pandémie de Covid-19		
<i>L'impact de la pandémie de Covid-19 se reflète dans les comptes annuels 2021 des Tpb dans la mesure où les critères de comptabilisation pertinents étaient remplis à la date de clôture.</i>		
<i>Le conseil d'administration et la direction des Tpb continuent à surveiller les événements et à prendre les mesures nécessaires, le cas échéant. Au moment de l'approbation de ces comptes annuels, l'impact financier et économique des effets directs et indirects de cette pandémie sur les Tpb ne peut pas encore être évalué de manière fiable. Indépendamment des effets d'une récession grave et prolongée, la capacité des Tpb à poursuivre leur activité ne peut, dans la perspective actuelle, être considérée comme menacée au sens de l'art. 958a, al. 2 CO.</i>		

REVISORENBERICHT

RAPPORT DES RÉVISEURS



BERICHT DER REVISIONSSTELLE

An den Verwaltungsrat der
Verkehrsbetriebe Biel

Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung

Als Revisionsstelle gemäss Art. 11 des Reglements über die Gründung des selbstständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel haben wir die beiliegende Jahresrechnung der Verkehrsbetriebe Biel bestehend aus Bilanz, Erfolgsrechnung, Geldflussrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Verantwortung des Verwaltungsrates

Der Verwaltungsrat ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften und dem Reglement über die Gründung des selbstständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Ausgestaltung, Implementierung und Aufrechterhaltung eines internen Kontrollsystems mit Bezug auf die Aufstellung einer Jahresrechnung, die frei von wesentlichen falschen Angaben als Folge von Verstössen oder Irrtümern ist. Darüber hinaus ist der Verwaltungsrat für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Verantwortung der Revisionsstelle

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit dem schweizerischen Gesetz und den Schweizer Prüfungsstandards vorgenommen. Nach diesen Standards haben wir die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Bei der Beurteilung dieser Risiken berücksichtigt der Prüfer das interne Kontrollsystem, soweit es für die Aufstellung der Jahresrechnung von Bedeutung ist, um die den Umständen entsprechenden Prüfungshandlungen festzulegen, nicht aber um ein Prüfungsurteil über die Wirksamkeit des internen Kontrollsystems abzugeben. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Geschäftsjahr dem schweizerischen Gesetz und dem Reglement über die Gründung des selbstständigen Gemeindeunternehmens Verkehrsbetriebe Biel.

Berichterstattung aufgrund weiterer gesetzlicher Vorschriften

Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen an die Zulassung gemäss Revisionsaufsichtsgesetz (RAG) und die Unabhängigkeit (Art. 728 OR) erfüllen und keine mit unserer Unabhängigkeit nicht vereinbaren Sachverhalte vorliegen.

In Übereinstimmung mit Art. 728a Abs. 1 Ziff. 3 OR und dem Schweizer Prüfungsstandard 890 bestätigen wir, dass ein gemäss den Vorgaben des Verwaltungsrates ausgestaltetes internes Kontrollsystem für die Aufstellung der Jahresrechnung existiert.

Wir empfehlen, die vorliegende Jahresrechnung zu genehmigen.

Biel-Bienne, 14. April 2022

BDO AG

Marcel Wasem
Leitender Revisor
Zugelassener
Revisionsexperte

i.V. Julien Siviero
Zugelassener
Revisor

Beilage

Jahresrechnung

BDO AG, mit Hauptsitz in Zürich, ist die unabhängige, rechtlich selbstständige Schweizer Mitgliedsfirma des internationalen BDO Netzwerkes.



